

# KEŠER



AÑO 17 / N° 64 / ELUL 5777 / PRIMAVERA 2017

# BIENVENIDA TORA DE LA UNIÓN

EDICIÓN ESPECIAL DE ROSH HASHANÁ



## destaque

4	<b>EDITORIAL</b> ¿PARA QUÉ SIRVEN LOS RABINOS? -Rabino Eliezer Shemtov
8	<b>CARTA DEL REBE</b> VERDADES MÉDICAS
12	<b>IOM KIPUR</b> ¿CÓMO FUNCIONA EL PERDÓN? -Tzvi Freeman
14	<b>HISTORIAS</b> MARTÍN BUBER Y YO -Yerachmiel Tilles
20	<b>ÉTICA</b> UNA DISCULPA SINCERA -Jaia Shujat
29	<b>TORÁ DE HAKHEL</b> VIAJE A ISRAEL CON LA TORÁ DE HAKHEL -Néstor Sztryk
41	<b>REFLEXIÓN</b> MIS TRES AMORES -Yanki Tauber

## KESHER

Publicación de Beit Jabad Uruguay. Pereyra de La Luz 1130

11300, Montevideo-Uruguay. Tel.: (+598) 26286770

E-mail: revista.kesher@jabad.org.uy.

Director: Rabino Eliezer Shemtov

Editor: Daniel Laizerovitz

Traducciones: Marcos Jerouchalmi

Foto de tapa: Alan Kugelmass

Fotografías de: Andrés Aksler y Alan Kugelmass

Se imprime en MERALIR S.A.

D.L.: N° 369.704, Guayabo 1672

Agradecemos a [www.chabad.org](http://www.chabad.org) por habernos autorizado a reproducir varios

de los artículos publicados en este número. Si sabe de alguien que quiera conocer la revista Kesher y no la recibe, o si usted cambió de dirección, le rogamos que nos lo haga saber de inmediato al

**Tel.: 26286770 o al celular: 096105050**

Los artículos de opinión y la *kashrut* de los avisadores son responsabilidad de quienes los firman y no necesariamente coinciden con la posición de Beit Jabad Uruguay.



## NUESTRA TAPA

En la comunidad judía uruguaya celebramos unidos y con mucha emoción la conclusión de la escritura del **Séfer Torá de la Unión**. Estamos ahora si pronto para recibir un nuevo año!

# EL PRIMER PASEO DE COMPRAS EN DECORACIÓN LLEGÓ A MONTEVIDEO!

UN NUEVO ESPACIO INTEGRADO POR MARCAS ÚNICAS

## Walmer Home Mall

## Walmer Home Mall

MONTEVIDEO

FELIZ ROSH HASHANÁ 5778  
SHANÁ TOVÁ!

tilo

Walmer  
W

POSEM

LAVIERE VITACCA.  
Dueño en piedra

MG  
ALUMINIO & CONTACTO

verosol  
CORTINAS & TENDIDOS

bandalux  
DISEÑO 1973

CONTEMPORANEO

UPPER.  
ELECTRODOMÉSTICOS

ARTE IN LUCI

WALMERHOMEMALL.COM  

 CALLE 26 DE MARZO 3524 · MONTEVIDEO · TEL. 2622 7707  ESTACIONAMIENTO PARA CLIENTES  
Lunes a Viernes de 10 a 20 hs. Sábados de 10 a 18 hs.



# FORUM

PUERTO DEL BUCEO



**MONTEVIDEO  
YA TIENE  
SU FORUM**

SALÓN DE USOS MÚLTIPLES  
ESPACIO GOURMET  
BUSINESS CENTER  
GINNASIO  
3.500 M2 DE PARQUE

PISCINA IN - OUT  
PISCINA PARA NIÑOS  
PISCINA DE NADO CONTRA CORRIENTE  
SALÓN PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES

COMERCIALIZA

**ANANIKIAN**  
NEGOCIOS INMOBILIARIOS

**Sures**  
BIENES RAICES

[WWW.FORUMPUERTODELBUCEO.COM](http://WWW.FORUMPUERTODELBUCEO.COM)

[VENTAS@TGLT.COM](mailto:VENTAS@TGLT.COM)



## ETAPA 1 RAMBLA

100% VENDIDA  
Y ENTREGADA.

## ETAPA 2 MAR

ÚLTIMAS UNIDADES  
DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS

ARQUITECTURA

**CARLOS OTT, ARQUITECTOS**  
en asociación con  
**CARLOS PONCE de LEON, ARQUITECTOS**

DESARROLLA:

ARG: T.0800 888.TGLT(8458)

UY: T. (598) 2 623 37 85

**TGLT**

PROYECTOS DE VIDA

# ¿Para qué sirven los Rabinos?

► Por **Rabino Eliezer Shemtov**

Director General de Beit Jabad Uruguay

**E**n la ciudad de Batumi, República de Georgia, habían dos vecinas, Golda y Jane, que compartían la cuerda de tender su ropa. Cada tanto Golda colgaba una linda frazada que había recibido de regalo de su hija. A Jane le gustó. Un buen día la agarró de la cuerda, diciendo que era suya. Golda, indignada, la reclamó y ante la negativa de Jane de devolvérsela, la llamó a un Din Toire (juicio rabínico ante el Rabino local).

El Rabino de ese entonces, Rabino Avraham Schwartz, era una persona muy sabia y además astuta. Las recibió de noche en su despacho y luego de escuchar atentamente las dos versiones de la historia, les pidió que dejaran la frazada con él y que volvieran al día siguiente para seguir el tema.

A la mañana, volvieron las dos. El Rabino sacó una frazada y les pidió que la revisaran nuevamente, ahora a la luz del día, para asegurarse de que era efectivamente su frazada y que no la hayan confundido con otra.

Golda miró la frazada y dijo: "No. Esta frazada no es mía." Jane la miró y dijo: "¡Claro! ¡Es mía!".

"¿Estás segura que esta frazada es suya?" preguntó el rabino a Jane, nuevamente. "¡Sí! ¡Sí!".

"OK. Tengo la solución," dijo el Rabino con una sonrisa.

Se acercó al placard y sacó la frazada que habían traído la noche anterior. "Toma, Golda, su frazada," dijo. "Y, Ud., Jane, va a tener que convencerle a mi esposa de que esta frazada no es de ella...."

Creo que esta historia contiene una enseñanza muy importante.

Tan importante como saber qué es lo de uno es saber que no es de uno.

Pero, ¿cómo hace uno para saber qué es lo de uno y qué no lo es?

Obviamente, no estoy preguntando en cuanto a propiedades materiales, sino a pertenencias más profundas, lo que nos pertenece de alma o los que no.

Vivimos en un mundo muy amplio y abierto que nos ofrece de todo. Hay infinitas propuestas que nos prometen satisfacción y felicidad personales, pero muchas de ellas se basan en sistemas de valores incompatibles con nosotros a nivel espiritual, cultural, esencial.

Por ejemplo: sentarse en La Pasiva y comerse un chivito es lo más normal en la sociedad que nos rodea. Pero no es lo nuestro. Si no es *kasher*, por más que nos puede satisfacer a nivel gastronómico y social, nos afectará negativamente a nivel espiritual, esencial. Cuanto más comida no *kasher* el judío come, tanto más se tapan sus "sensores" espirituales y se vuelve insensible a ello. A menudo escucho la explicación "no como *kasher* porque no soy creyente". ¿No será al revés, que no te sentís creyente porque has comido comida no *kasher*?

Los ejemplos abundan.

(Continúa en la pág. 6)



Muchos años de historia desde donde mirar el porvenir.

# ¡Shaná Tová Umetuká 5778!

Vista panorámica de unidad 401 del edificio Coast Harbour, Colonia de Sacramento, Uruguay

CÁLCULO DE ESTRUCTURA  
Y ADMINISTRACIÓN DE OBRA  
 **GERARDO COSAC**  
INGENIERO CIVIL

PROYECTO Y DIRECCIÓN  
 **ANDRES MOKOBOCKI**  
ARQUITECTO

**ACTIVOS BIEN UBICADOS**  
CONOZCA OTRAS OPORTUNIDADES EN DISTINTAS ZONAS

**2622 2004 - 099 032 740**   
[www.mokobocki.com](http://www.mokobocki.com)

  
**ANDRES MOKOBOCKI**  
DESARROLLO INMOBILIARIO

## Shaná Tová Umetuká

Familia  
Salomon - Chadicov

¿Cómo hacemos para saber distinguir entre lo que es lo nuestro y lo que no lo es y en consecuencia hacer las elecciones correctas?

La única manera de saber qué es lo que nos pertenece de alma y qué no es recurriendo a la *Torá*, ya que es el mismo autor de la *Torá* quien nos creó a cada uno de nosotros y nos indicó que nos sirve y que no nos sirve en todo nivel.

No es una cuestión de religiosidad, sino de judeidad.

Yo sé que no es nada fácil para un judío que ha sido educado sin acceso a las fuentes originales y milenarias -en aras del "pluralismo", por cierto- entender lo que estoy diciendo. Pero hete aquí el desafío: podés definirte como judío en base a la educación judía diluída que has recibido u optar por explorar las fuentes que te han sido denegadas para poder elegir con conocimiento de causa. La *Torá* es tuya por herencia. Tenés el derecho y deber de conocerla.

Gracias a D-os, hoy en día hay muchas opciones para estudiar el judaísmo profundamente, tanto en clases y cursos que se ofrecen en Montevideo, como en muchas opciones online.

Mi sugerencia es: habla con **todos** los Rabinos de Montevideo, incluyendo aquellos que te parecen "demasiado religiosos", para ver con quién de ellos encontrarás respuestas satisfactorias para tus inquietudes existenciales. Seguramente te sorprenderás de la riqueza que ellos tienen para ofrecerte.

\* \* \*

Hace pocos días Beit Jabad Uruguay ha concluído la escritura del *Séfer Torá de la Unión*, iniciada en el año de Hakhel. Participaron en su escritura y celebración de entrega todo tipo

de judíos, tanto los que son creyentes como los que creen que no lo son.

La palabra "Israel" significa, entre otras cosas, las cinco palabras de *Iesh Shishim Ribo Otiot Latorá*, o sea, "Hay seiscientos mil letras en la *Torá*". Cuando recibimos la *Torá* en el Sinaí hubo seiscientos mil almas presentes. Cada alma tiene su letra en la *Torá*, y cada letra tiene su alma. Cada alma judía tiene "su" letra en la *Torá* que la nutre y cada letra en la *Torá* tiene "su" alma que la plasma. Tal como la santidad de la *Torá* depende del hecho que estén todas las letras completas, así es con el pueblo judío, dependemos de todos. Cada alma tiene que estar en condiciones para que el pueblo entero esté completo.

En *Simjat Torá* celebramos la compleción de un ciclo anual de estudio de la *Torá*. La celebramos bailando con la *Torá* cerrada. ¿Por qué bailamos con la *Torá* cerrada en vez de estudiar de la *Torá* abierta? Una respuesta es que frente la *Torá* abierta hay diferencias entre uno y otro. Uno entiende más y otro entiende menos. Frente a la *Torá* cerrada, empero, estamos todos en iguales condiciones. Bailamos con la *Torá* cerrada para expresar nuestra relación esencial con la *Torá* que trasciende diferencias.

Con mejores deseos por un año bueno y dulce,

*Eliezer*

Cindy Kleist  
HANDMADE JEWELRY

DISEÑO Y RECICLAJE DE JOYAS  
WWW.CINDYKLEIST.COM



B"H

PAPER  
CUPS



*El placer de  
compartir.*



VASOS DESCARTABLES  
BIODEGRADABLES

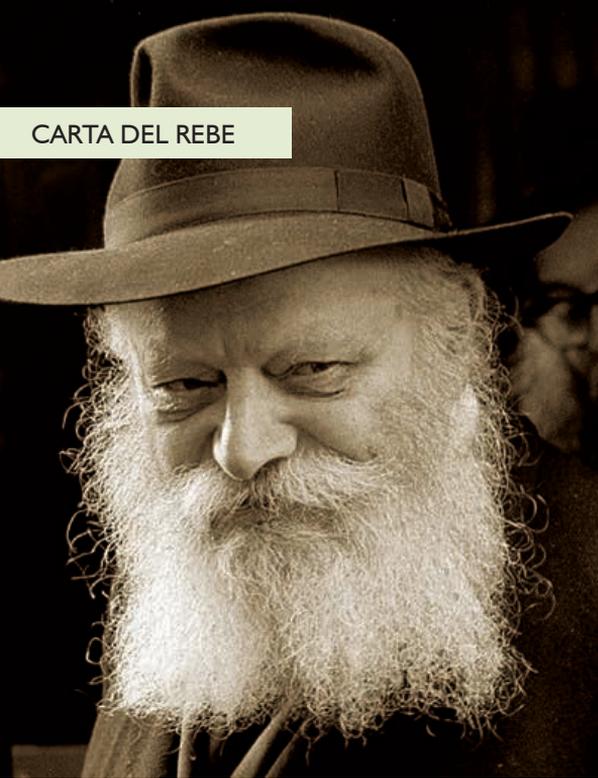


Importa y distribuye:

CONSULTE POR DISEÑOS PERSONALIZADOS.



Convención 1218 / Tel.: (598) 2908 5758\* / Fax: (598) 2900 8893  
Montevideo, Uruguay / [kefcups@gmail.com.uy](mailto:kefcups@gmail.com.uy) / [www.vimax.com.uy](http://www.vimax.com.uy)



Saluda  
Familia Piven



# VERDADES MÉDICAS

► Por el **Rabino Menachem Mendel Schneerson**, el Rebe de Lubavitch, que su mérito nos protegeja

(Extracto traducido libremente de una carta del Rebe dirigida al "Comité del Encuentro de Médicos Religiosos de Nueva York)

Por la Gracia de D-os  
2º Rosh Jodesh, Tamuz 5715  
(21 de junio de 1955),  
Brooklyn, Nueva York

Saludos:

Fue con placer que recibí las noticias sobre su encuentro, cuyo propósito es organizar una asociación de doctores religiosos. Si la asamblea de personas temerosas de D-os es algo positivo en cualquier época, cuanto más lo es en el caso de nuestra generación; una generación profundamente confundida como resultado de los sucesos convulsivos que han traído consigo una completa decepción en las falsas doctrinas e ideologías que sostuvieron y que los ha despertado a embarcarse en una búsqueda honesta de la verdad.

Una asociación de doctores religiosos puede alentar esta tendencia publicitando sus puntos de vista sobre varios aspectos con respecto a los cuales hay mucho error y confusión.

Como científicos, declarar que la verdadera ciencia, cuyo único propósito es aprender la verdad, no puede estar en contradicción con nuestra Torá, que es la "Torá de la Verdad". Al contrario, cuanto más investiga la ciencia, cuanto más corrobora los principios, como también las particularidades, de nuestra fe, la fe de Israel.

Específicamente. como doctores, refutar completamente la escuela "materialista" de pensamiento, en la medida en que la salud del cuerpo depende de la salud del alma. En tiempos pasados, el adagio médico subrayaba: "Un alma sana en un cuerpo sano". En nuestros días se ha reconocido como una pequeña falla en el alma es la causa de una gran falla en el cuerpo. Cuanto más sana el alma, mayor su control sobre el cuerpo y mayor su capacidad de reparar las deficiencias del cuerpo. Muchos remedios



# ¿Cómo funciona el perdón?



IOM KIPUR

► Por **Tzvi Freeman**

**P**regunta:

Últimamente he estado muy confundido intentando entender cómo D-os puede perdonar a la gente por sus pecados. Suponga que alguien peca matando a otra persona o incendiando la casa de alguien, y luego esa persona se arrepiente genuinamente y desea hacer todo lo que pueda para reparar el daño. Suponga que tanto D-os como las víctimas del pecado perdonan al pecador. ¡Pero la persona que fue asesinada sigue muerta y la casa quemada aún tiene que ser reconstruida! ¿Cómo puede ser perdonada una persona si los efectos de su crimen aún existen?

**Respuesta**

Gran parte de su dilema surge de confundir dos cosas relacionadas: perdón y curación.

Si uno de mis hijos derrama pintura encima de la alfombra del living y luego viene a mi llorando diciendo "¡Papí, cometí un error muy grande! ¡Me siento muy mal!", proba-

blemente lo perdone muy rápido. Pero, aún tengo que pedirle algo: que limpie la pintura.

Siempre que una persona hace un desastre en este mundo, le causa daño al mundo, en cuerpo y alma. Un judío puede pasar los primeros cincuenta años de su vida no comiendo comida *kasher*, de forma que cada célula de su cuerpo está hecha de una sustancia que aprisiona el alma judía. En un momento se puede arrepentir y pedir perdón, y será completamente perdonado. Pero debe tener cuidado de respetar las leyes de *kashrut* de forma que todas esas células se cambien por unas *kasher*. A esto lo llamamos *tikún*, que significa reparación, un tipo de curación del alma, el cuerpo y el mundo. No siempre se puede lograr en una sola vida. Podemos tener que regresar una y otra vez hasta que se logre el *tikún*. Frecuentemente un *tzadik* puede asistir a la persona a encontrar el *tikún* específico para pecados específicos. Pero, como dije, el primer paso es sentir un verdadero remordimiento y decidir abandonar totalmente el pecado. Solo esto es suficiente para procurar el perdón. ◀



**FACILCAR**  
De: David Pinto y Mario Stawsky  
**Shaná Tová Umetuká 5778**  
facilcaruruguay



AUTOMÓVILES 0KM TODAS LAS MARCAS Y  
LA MEJOR SELECCIÓN DE USADOS

**Aquiles Lanza 1262**  
T. 2900 5795  
[www.facilcar.com.uy](http://www.facilcar.com.uy)  
[ventas@facilcar.com.uy](mailto:ventas@facilcar.com.uy)





VIDA COTIDIANA

Saluda

Jorge Radzewicz  
y Familia

► Por **Mendy Kaminker**

Un doctor sabio dijo una vez: “El único remedio que necesitas es el amor.”

Alguien le preguntó: “¿Y si no funciona?”

El doctor respondió: “¡Entonces necesitas una dosis más grande!”

Este lindo mensaje llegó a mi celular hoy temprano y no pude dejar de pensar en él. ¿Es verdad que la mejor medicina es el amor? Por un lado, si usted está realmente enfermo, espero que no escuche este consejo ¡y vaya al médico! Estoy seguro que el creador de

este mensaje no estaba intentando convencernos de otra cosa. Todo lo que estaba intentando decir es que el amor es la cosa más importante en la vida.

Pero, ¿lo es realmente?

Cuando la gente contactaba al Rebe por desafíos en su *avodat Hashem* (servicio a D-os), muchas veces él sugería que estudien una parte del capítulo 41 del Tania del Alter Rebe con comienzo como sigue:

Sin embargo, (la persona) debe tener

BS"D

DGI | DIRECCIÓN  
GENERAL  
IMPOSITIVA

Sistema preparado para  
las nuevas disposiciones



FACTURACIÓN ELECTRÓNICA



✉ [info@real2b.com](mailto:info@real2b.com)

🌐 [www.real2b.com](http://www.real2b.com)

☎ +598 2400 0055

Dir. Ing. Daniel Kacowicz

permanentemente en mente cuál es el comienzo del servicio [Divino], así como su núcleo y raíz... no basta con despertar solamente el amor para "hacer el bien", sino que, al menos, debe despertar primero el temor natural que se encuentra oculto en el corazón de cada judío para no rebelarse contra el Supremo Rey de reyes.

¡Guau!

El "comienzo, núcleo y raíz" de nuestro servicio divino no es el amor. Es el temor. O quizás lo podemos definir un poco diferente: restricción. No enfocarse en lo que hacer, sino pensar en lo que no hacer. Poner límites, conocer donde no podemos ir antes de explorar donde podemos y debemos ir.

Piense sobre uno de los momentos más emocionantes en la vida judía. El momento en que dos almas se unen bajo la jupá, comenzando una nueva vida, agregando otro eslabón a la hermosa cadena del Pueblo Judío.

Usted esperaría que hablen de amor, sobre "hasta que la muerte nos separe." Pero no. Cuando el novio se dirige a la novia, habla de kidushín, "santificación", que en realidad significa que esta unión va a ser exclusivamente para ellos. Porque para que sea verdaderamente mía, se necesita que realmente no sea de nadie más.

**Efraim Ben Israel Z"l**

*Te queremos*

Javier Felder y Familia

Volviendo al mensaje de Internet. Parece que la afirmación del doctor que todo lo que necesitas es amor está equivocada, y quizás incluso sea la fuente de muchas frustraciones. Muy a menudo, nos enfocamos en el amor, con muchas esperanzas, pero olvidamos hablar sobre la auto restricción.

Todos amamos a D-os. Y a nuestros cónyuges. Y a nuestra familia y amigos. O por lo menos deberíamos. Pero cuando pensamos sobre esas relaciones, deberíamos empezar a pensar también sobre los límites, lo que no. Será como decirle a D-os que no solo lo amamos, sino que vamos a intentar realmente de evitar cualquier cosa que Él no quiere que hagamos. Y decirle a nuestro compañero de toda la vida que intentaremos evitar cualquier cosa que pueda dañar nuestra relación. Y decirle a nuestros hijos que ellos son nuestra primera prioridad, más alta que nuestros trabajos y pasatiempos, y que si alguna vez tenemos que elegir. los elegiremos a ellos primero.

Los límites crean seguridad, lo que permite que la relación eche raíces. Creémoslos y respétemoslos. ◀

**Shaná Tová!**

**DistriComp**

2400 1115 • districomp.com

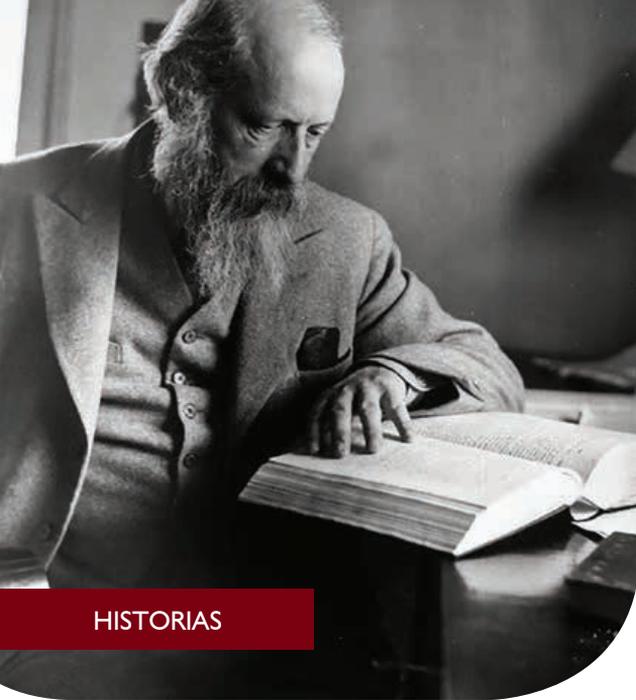
# STADIUM

TODOS LOS MODELOS. TODOS LOS TALLES.



Te invitamos a comenzar este año nuevo  
con el pie derecho y un par de zapatos nuevos.

SHANA TOVA



# MARTÍN BUBER Y YO

“USTED ES AÚN  
MUY JOVEN”  
ME CONTESTÓ,  
“CUANDO  
SEA MAYOR,  
ENTENDERÁ”  
ME RESPONDIÓ  
MARTIN BUBER.

HISTORIAS

► Por **Yerachmiel Tilles**

**H**ace aproximadamente veinticinco años, viajaba en un autobús en Tel Aviv y entablé una conversación con el hombre que se sentó a mi lado. Parecía tener sesenta años, estaba prolijamente afeitado y llevaba una *kipá* que indicaba que era un judío observante.

Le conté que yo había estudiado filosofía. Él sonrió, me preguntó si había oído hablar de un famoso filósofo secular judío, existencialista, ya que tenía una historia interesante para contarme. (Era tan interesante que bajé del autobús cinco paradas después de la que pensaba.)

“Cuando era un joven, en Alemania, asistí a una de las conferencias del Profesor Buber

acerca de ‘Cuentos de los Maestros Jasídicos’. El hombre era un orador inteligente, un cuentista cautivador que me mantuvo literalmente fascinado durante toda su charla que duró varias horas.

“Pero después de la conferencia, cuando con muchísimo entusiasmo me puse de pie para aplaudir, la persona que estaba sentada a mi lado, me golpeó en el hombro y dijo: “No se sienta tan exaltado. No estoy seguro de que el profesor preste atención a los preceptos básicos de la Torá”

Yo estaba espantado por lo que me decía. ¡La conferencia era acerca de temas jasídicos y de Rebes! “No se preocupe” agregó serenamente, “no es Lashón Hará (hablar



**Desea un muy feliz 5778**



098 857 446

[www.muebleriaenlinea.com.uy](http://www.muebleriaenlinea.com.uy)

mal de otro iehudí) él está orgulloso de ello. Vaya y pregúntele”

Me aproximé al podio donde el Profesor estaba rodeado por sus admiradores y le pregunté: “¿Es verdad que usted no observa los preceptos?”

“Él me miró con ojos inteligentes y dijo con un tono de misericordia: “Mi estimado joven, hay muchos niveles de conocimiento religioso y observancia. Existe el Judaísmo de Moisés que depende de la Palabra Escrita y las Mitzvot y existe el de Abraham; una pura conexión intelectual que es sin dudas la verdad. Y ése es mi nivel”

“Yo lo miraba en un shock y dije: ¡Pero esto es contrario a todo lo que usted ha hablado acerca de los maestros jasídicos! ¡Y si me pregunta, es sin dudas nada más que puro egoísmo!”

“Usted es aún muy joven”, me contestó, “cuando sea mayor, entenderá” Me respondió.

“Bien” mi vecino de asiento continuó, volviendo sus ojos a los míos. “Unos años después vino la guerra. Pasé por los campos de concentración. Vi asesinar a mis padres,

a mis tres hermanos y cuatro hermanas. Estuve allí durante cuatro años que fueron como cien de infierno. Pero entonces, un día finalizó. Usted tiene que bajar pronto probablemente, por lo que le haré corta la historia”.

“Unos años después de que la guerra me mudé a América con mis parientes y viví en Los Ángeles cuando vi un anuncio en un periódico judío que decía que el famoso profesor iba a hablar en un salón de conferencias.

Compré una entrada y fui. Allí estaba el mismo hombre, un poco mayor, con las mismas historias y las mismas conclusiones filosóficas. Esperé hasta que terminó, caminé hacia él y le dije: “Profesor, ¿me recuerda?” Él agitó su cabeza con un “No”. Yo continué. “Bien, hace aproximadamente quince años en Berlín le pregunté por qué usted no cree en la Torá y usted contestó que yo entendería cuándo me hiciera mayor.

“Bien, quiero que sepa, profesor, que he crecido muchísimos años desde entonces y puedo decirle que, sin duda, ¡usted está completamente equivocado! No existe algo así como judaísmo sin los preceptos.

Me miró y dijo: “¡Usted haga su judaísmo y yo haré el mío!”

Le contesté: “Usted haga su judaísmo... ¡Y yo haré el de D-os!” ◀

SINCE 1957  
**BERGSTEIN**  
LEGAL | TAX & ACCOUNTING | REAL ESTATE

Donde el derecho  
es una forma de vivir  
*¡Celebrando nuestros primeros 60 años!*

Av. 18 de Julio 1117 | Piso 5 | 11.100 Montevideo, Uruguay  
T.: +598 2901 2448 | eb@bergsteinlaw.com | www.bergsteinlaw.com

# La declaración de **objetivos** del judaísmo



► Por **Rabí Y.Y. Jacobson**

**B**ill Gates está pasando el día con el gerente de General Motors.

“Si la tecnología de los automóviles hubiese avanzado como la tecnología de las computadoras en las últimas décadas”, se jacta Gates, “ahora estarías manejando un V32 en vez de un V8, y tendría una velocidad

máxima de 1000 km por hora. O tendrías un auto económico que pesara 13 k y andaría 1000 km con un litro de nafta. En cualquier caso, el precio de un auto nuevo sería menos de U\$S 50.” “Seguro”, dice el gerente

MENCIONANDO  
ESTE AVISO,  
IMPORTANTES  
DESCUENTOS EN  
HOTELERÍA



## MENÚ EJECUTIVO

De Domingo a Viernes  
de 12:00 a 14:30

*Shaná Tová Umetuká*



Con supervisión del Rabinato de la Kehilá

◆Entrada ◆Plato Principal◆Postre  
(bebida incluida)  
\$ 640

21 DE SETIEMBRE 2885, ESQ. ELLAURI

Tel.: (+5982) 2712 4120 - Fax: (+5982) 2712 4117

[www.armonsuites.com.uy](http://www.armonsuites.com.uy)





**Shaná Tová Umetuká**  
Familia Lempert  
En memoria de León Lempert Z"l.

de GM, "¿Pero realmente quisieras manejar un auto que choca cuatro veces por día?"

### El versículo que lo dice todo

Un *Midrash* fascinante atribuye a un versículo aislado en la porción de la *Torá* Pinjas, la encapsulación de la quintaesencia del judaísmo.<sup>1</sup>

El *Midrash* cita cuatro opiniones sobre qué versículo bíblico resume mejor el mensaje fundamental de la *Torá*. Un sabio, de

nombre Ben Azzai, creía que era el versículo en Génesis<sup>2</sup>: "Este es el libro de las crónicas del hombre; en el día que D-os creó al hombre, Él lo creó a imagen de D-os."

Otro sabio, de nombre Ben Zoma, sostenía que un versículo distinto era más central al pensamiento judío: "Escucha Israel, El Señor es nuestro D-os, El Señor es Uno."<sup>3</sup>

Un tercer talmudista, Ben Nanas, eligió este versículo: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo<sup>4</sup>." Finalmente, el cuarto sabio, Shimon el hijo de Pazi, se inclina por el versículo épico de la Biblia. Está en la sección de la *Torá* que trata con la obligación durante el período del Templo de llevar cada día dos corderos como ofrenda a D-os. "Un cordero lo ofrecerás en la mañana y el segundo cordero en la tarde."<sup>5</sup>

Ese versículo, de acuerdo a Shimon hijo de Pazi, es el versículo que define el judaísmo.

El *Midrash* concluye: "Uno de los rabinos se puso de pie y declaró, '¡El veredicto sigue la opinión de Shimon hijo de Pazi!'"

### La gran pregunta

Hay algo en este *Midrash* que parece

ISIDORO & ROBERTO KOSAK / INGENIEROS CIVILES

# KOSAK

INVERSIONES INMOBILIARIAS

#### Pocitos

Bvar. España 2989  
Tel.: 2707 1871\*  
kosak@kosak.com.uy

#### Carrasco / C. de la Costa

Rostand 1551  
Tel.: 2601 6242  
carrasco@kosak.com.uy

#### Ciudad Vieja

Alzaibar 1362  
Tel.: 2916 9792  
ciudadvieja@kosak.com.uy

#### Punta del Este

Gorlero 896  
Tel.: 42 448 468  
punta@kosak.com.uy

Saluda a la Comunidad Judía  
**Shaná Tová Umetuká**

Visita nuestra web: [www.kosak.com.uy](http://www.kosak.com.uy)

realmente errado. Las primeras tres opiniones son lógicas. La noción de que todo el Judaísmo puede remontarse a la idea de que el ser humano refleja a D-os tiene perfecto sentido. Lo mismo se puede decir sobre el concepto de un D-os único y universal, o el mandato de amar a nuestro prójimo como a nosotros mismos, esas ideas, introducidas hace 3.300 años por la Biblia Hebrea, personifican vívidamente la perspectiva del mundo esencial del judaísmo y su contribución a la civilización humana.

Pero ¿cómo es que el versículo “Un cordero lo ofrecerás en la mañana y el segundo cordero en la tarde” representa el núcleo esencial del judaísmo? ¿Cómo puede uno empezar a comparar el mensaje sobre ofrendar dos corderos con las nobles ideas globales contenidas en las otras tres opiniones?

Lo que es aún más sorprendente es que el veredicto final en el *Midrash* selecciona a este versículo sobre el cordero como el “ganador”. Los versículos bíblicos que tratan con el amor, el monoteísmo y la dignidad humana, los fundamentos de la moralidad y la civilización, no ganan en la competencia; es precisamente este versículo que nos ordena ofrendar un cordero en la mañana y un cordero en la tarde, el que fue elegido como el “representante” del paradigma judío!

### La profundidad de la perseverancia

Uno de los más importantes pensadores judíos de la era post medieval fue Rabí Iehuda Loew (1525-1609), quien era conocido como el Maharal de Praga y sirvió como Rabino en Jefe de Praga. En una de sus obras<sup>6</sup> ofrece la siguiente respuesta emotiva a la pregunta anterior.

Lo que el cuarto y último sabio, Shimon hijo de Pazi, estaba sugiriendo es que el versículo que define en última instancia lo que significa ser judío es el que habla de la consistencia inquebrantable, “Un cordero lo ofrecerás en la mañana y el segundo cordero en la tarde.” Cada mañana y cada tarde harás un sacrificio para tu Creador.

Por supuesto que las declaraciones bíblicas que revelan la profundidad filosófica de la *Torá* y su gran visión de la humanidad, monoteísmo, amor y dignidad humana, son poderosas, espléndidas y revolucionarias. Pero lo que hace único el vivir una vida judía es el firme compromiso de vivir y respirar esas verdades día tras día, siete días a la semana, 365 días al año.

Uno se puede emocionar hasta las lágrimas por la noción de *tikún olam*, la curación del mundo; uno puede arder de pasión por los ideales de dignidad humana, amor y paz. Uno se puede inspirar para dar una donación, brindar un discurso, derramar una lágrima, asistir a una marcha o escribir un artículo. Pero el poder real y máximo del judaísmo es que siempre inspiró a su pueblo a cultivar su relación con sus almas y con D-os en una forma continua, cada día de sus vidas. El judaísmo le pide al ser humano hacer sacrificios diarios por la verdad, el amor, la paz, la justicia, la profundidad moral, por D-os. “Un cordero lo ofrecerás en la mañana y el segundo cordero en la tarde.”

Durante días vibrantes como también durante días monótonos, en días brillantes y días grises, “Un cordero lo ofrecerás en la mañana y el segundo cordero en la tarde.” En la mañana cuando te despiertas se te llama para que hagas un sacrificio a D-os. En la tarde, cuando tu día está terminando,

Que tengamos coherencia entre lo que sentimos,  
decimos y hacemos. Shaná Tová Umetuká !

**ELIANA  
SCHUTZ**  
Servicios Inmobiliarios

+ 598 2706 9726 + 598 99 600 435  
info@elianaschutz.com www.elianaschutz.com

una vez más, sacrificar algo de ti mismo para D-os.

El judaísmo no se trata solo sobre una experiencia conmovedora en *Iom Kipur* o una ceremonia de recuerdo emocionante; es algo que el judío vive cada momento de su vida. Es la dedicación de gente común a construir, a través de actos diarios comunes, un pedazo del cielo en el planeta tierra.

La declaración de objetivos del Judaísmo es que tú eres siempre un embajador de lo Divino, un embajador para el amor, luz y esperanza. Cuando tu sol sale y cuando tu sol se pone, eres un agente de D-os aquí en la tierra para infundirla con significado, propósito y armonía, creando unidad del caos, unidad de la fragmentación, tejiendo luz de la oscuridad. Puedes estar teniendo un buen día o un mal día, puedes estar en paz o en el medio de un problema, pero tú eres, en palabras del Maharal, un "Eved Hashem", un siervo, un mensajero de D-os. Eres un rayo de lo infinito, trabajando para D-os, y reflejando Su unidad en el mundo que habitas. ◀

"Bendito ers Tú, Señor D-os nuestro, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión".

"Baruj atá A-do-nai E-lo-heinu mélej haolám shehejeianu vekie-mánu vehiguianu lizmán hazé.

<sup>1</sup> El *Midrash* está citado en la introducción a Ein laacov, compilado por Rabí laacov Ben Javiv. Él escribe allí que encontró esta información registrada en nombre del *Midrash*, pero no pudo descubrir la fuente original. El procede a presentar su propia explicación del *Midrash*.

<sup>2</sup> Génesis 5:1

<sup>3</sup> Deuteronomio 6:4

<sup>4</sup> Levítico 19:18

<sup>5</sup> Números 28:4

<sup>6</sup> *Netivot Olam* vol.2 *Netiv Ahavas Ria* capítulo uno. Mi gratitud a Rabí Nir Gurevitch, líder espiritual de la comunidad de la Costa de Oro Australiana. Escuché por primera vez este *Midrash* y Maharal del Rabino Gurevitch, cuando visité su comunidad varios años atrás.

**Hay valores  
que no cambian:  
honestidad,  
compromiso,  
transparencia.**

Desde hace más de 40 años son los valores que nos han acompañado y que siguen caracterizándonos para dar el mejor servicio.

redpagos

WESTERN  
UNION

info@cambio18.com  
www.cambio18.com

**CAMBIO18** Servicios  
Financieros



# Una disculpa sincera

¿CÓMO DEBEMOS  
ACTUAR CUANDO  
LASTIMAMOS  
A ALGUIEN?

► Por **Jaia Shujat**

**M**uchos de nosotros hemos experimentado en nuestras vidas alguna forma de dolor o de pérdida. En algunas ocasiones, nos sentimos enojados; en otras, encontramos dentro de nosotros mismos la forma de superar nuestro dolor aceptándolo y perdonando a quienes lo produjeron.

Pero muchos de nosotros, lamentablemente, hemos estado del otro lado. No fuimos las víctimas, sino los autores de algún tipo de abuso. Cuando nos damos cuenta con una sensación de culpa de que realmente causamos daño a otra persona, ¿qué emociones experimentamos entonces? Tal vez al principio, sentimos vergüenza, pero

con demasiada frecuencia esta vergüenza desaparece poco a poco y se convierte en un sentimiento de complacencia. El mundo sigue su curso, nuestra vida vuelve a la normalidad, y nuestra "víctima" es dejada para curar la herida.

"Si una persona peca y comete un pecado contra D-os y engaña a un amigo en lo referente al cumplimiento de una promesa, el pago de un préstamo, un robo, el ocultamiento de un objeto perdido y jura falsamente sobre cualquiera de todas las cosas, deberá pagar con su capital y su quinto y el día en que admita su culpabilidad, se lo deberá reintegrar a la persona a quien le pertenece".

*Johanna Arayú*

FOTÓGRAFA

 : [johannavayu@gmail.com](mailto:johannavayu@gmail.com)

 : [www.johannavayu.com](http://www.johannavayu.com)

 : [@johannavayu](https://www.instagram.com/johannavayu)

En las palabras “a quien le pertenece”, Rashi comenta: “A aquel a quien le pertenece el dinero”. Al parecer, la interpretación de Rashi es obvia y redundante. ¿A quién se supone que se le va a devolver el dinero? Esta es, precisamente, la pregunta del versículo que Rashi desea abordar. ¿Por qué tiene la necesidad de añadir las palabras “a quien le pertenece”?

Es posible argumentar que el quinto adicional es una multa impuesta al ladrón como castigo por su acción, por lo tanto, no tiene por qué ser pagado a la víctima. El ladrón también puede ser obligado a pagar a la corte o, tal vez, donarlo para la caridad. Para destacar que debe ser pagado a la persona que le robó, el versículo enfatiza, “a quien le pertenece”.

Este versículo, aparentemente sencillo, aborda un tema más profundo en las relaciones humanas. Hay un concepto en el pensamiento místico judío: cuando uno sufre una pérdida o un daño a manos de otro ser humano, no debe sentir ira hacia esa persona, ya que la pérdida había sido decretada sobre él desde el cielo. Incluso, si el agresor hubiera optado por no hacerlo, D-os podría haberle

enviado la experiencia negativa a través de otros medios.

De acuerdo con esta línea de pensamiento, un ladrón puede absolverse a sí mismo de la obligación de reparar el daño a la víctima del robo. Se podría fácilmente argumentar que el robo es solo una cuestión entre él y D-os. Su argumento se puede ejecutar de la siguiente manera: “Tengo plena fe en la justicia de D-os, mi problema es entre D-os y yo, la pérdida sufrida por mi compañero no me afecta particularmente, porque después de todo, D-os lo ha decretado sobre él. Sin embargo, estoy realmente preocupado por la violación de mi relación de confianza con D-os. He violado su mandato y he usado su nombre en vano. Por lo tanto, voy a tomar a mi cargo la penitencia y suplicar por la restauración de nuestro vínculo. Obedientemente, cumpliré con la obligación bíblica correspondiente para restaurar la pérdida e, incluso, lo de añadir la



pena de embargo. Pero el perjuicio causado a mi compañero no me preocupa. No siento el deber de restaurar mi confianza con él. Él no es nada para mí”.

Esta visión sesgada de las relaciones interpersonales se refleja también en la falta en la relación humano-divina. Si tuviéramos que cumplir con nuestras relaciones interpersonales más que para complacer a D-os, esto indicaría una base egocéntrica. Queremos sentirnos bien y justificados. Estamos incómodos con la inquietante sensación de estar en el mal y, por lo tanto, nos sentimos obligados a hacer las paces. Nuestra aceptación de la orden divina para apaciguar a nuestros compañeros se debe, esencialmente, a nuestra propia necesidad de reivindicación personal.

Sin embargo, una verdadera relación con D-os implica estar totalmente impregnado de la compasión y sensibilidad divinas. Somos cuidadosos con los sentimientos de los otros, no tanto por el bien de cumplir con nuestras obligaciones propias, sino por un sincero interés en las necesidades de la otra persona. Al descubrir o lamentar el mal que hemos cometido en contra de un amigo, nuestra única preocupación es aliviar el dolor. Quiero no solo devolver lo que robé, sino incluso agregar una cantidad extra para compensar la angustia emocional que causé, y cualquier posible beneficio que esta persona podría haber perdido durante el tiempo que su dinero estuvo en mi poder.

Los mandamientos que regulan la relación interpersonal, como la honestidad en los negocios o las obligaciones de caridad, están en la categoría de “Mishpatim”, leyes que tienen una base lógica. A pesar de que están en con-

**Jag Sameaj**  
Gabriel Werba y Familia

cordancia con los entendimientos humanos, estamos obligados a cumplirlas con “*Kabalat Ol*” (aceptación de la autoridad divina). D-os sabe de la tendencia en el razonamiento del ser humano de racionalizar y justificar las transgresiones. La *Torá*, por lo tanto, establece un código de conducta que no está sujeto a las reglas de la racionalidad humana para evitar que una persona se llene de culpa. Sin embargo, la intención de D-os está lejos de que cumplamos con nuestras obligaciones hacia nuestros semejantes por un sentido de deber con D-os, y de que nos olvidemos de la dimensión humana. La máxima expresión de “*Kabalat Ol*” es cuando se arraiga a todos los niveles de la personalidad.

Una persona santa se abstiene del chisme y de hablar mal, es escrupuloso en sus tratos comerciales y se cuida de tomar cualquier propiedad que no le pertenezca. Pero ¿cuál es su motivación? ¿Realmente le importan mucho los sentimientos y las necesidades de sus semejantes o está tratando de ganar puntos en el cielo? La intención de los *Mishpatim* es moldear el carácter humano y guiar a la persona a ser más humana, más sensible y más cariñosa. Nosotros nos sometemos a la voluntad divina para poder trascender nuestra naturaleza egoísta y, por lo tanto, convertirnos en individuos verdaderamente santos. ◀



*La Universidad ORT Uruguay  
expresa sus deseos  
de un feliz año 5778*

**ORT**  
UNIVERSIDAD ORT  
Uruguay

# La hora de los niños

CENTENARES DE PARES DE LENTES ENTREGADOS A NIÑOS DE NIGERIA



SOLIDARIDAD

► Por **Fayge Levy Holt**

**Jag Sameaj**

Isaac y Rebeca Margulies

Cientos de niños nigerianos tienen su primer par de lentes, gracias en parte a un estudiante rabínico, una tienda de lentes de Nueva York y Jabad de Nigeria.

Durante años Mendy Sternbach visitó la sucursal de Cohen's Fashion Optical en la Séptima Avenida en el barrio Chelsea de Manhattan todos los viernes para desear a los empleados un buen *Shabat* y ponerse tefilín con algunos de ellos.

Un viernes, mencionó que iba a ir a Nigeria para ayudar en un programa judío para una próxima festividad. "El encargado del local dijo que tenía una gran caja de lentes usados y preguntó si les podía dar algún uso en Nigeria", dice Sternbach. "Dándome cuenta del potencial, discutimos algunos aspectos prácticos de los lentes, como el que los niños sean chequeados por un oftalmólogo y cómo aprovechar mejor los lentes para ellos."

"Entonces llamé a mis amigos y familia preguntándoles si tenían pares de lentes viejos que no estaban usando", continúa. "Ellos a su vez llamaron a sus amigos. ¡Teníamos más lentes de los que podía llevar en ese viaje!" Ahí fue cuando entró a jugar el trabajo vital de Rabino Israel y Haya Uzan, codirectores de Jabad de Nigeria. Viviendo en uno de los países más poblados de África, y también donde aproximadamente un 71 % de los residentes viven con menos de 1 dólar diario y 92 % con menos de 2, ellos sabían que definitivamente había una necesidad de lentes.

La pareja contactó algunas organizaciones con las que habían trabajado antes, incluyendo una escuela local y un orfanato, y encontraron que ellos recibirían el regalo de una vista mejorada para sus jóvenes. Para asegurarse que los niños tuviesen lo que necesitaban, explica el Rabino Uzan,



**ZENIT**

Les desea un muy feliz año 5778



*Termine el año y con él sus pesares. Empiece el año y con él sus bendiciones. Añada clara y dulce.*

Perla Bella y Familia

Entre otros proyectos hay programas para niños con necesidades especiales, ayuda a orfanatos locales y desarrollo de clases de tecnología para residentes locales. Los Uzan también abrieron una nueva mikve este pasado Marzo en la ciudad capital de Abuja.

vinieron médicos del Colegio de Medicina de la Universidad de Lagos, la ciudad más grande de Nigeria, a testear sus vistas.

Uzan estima que donaron un total de 300 pares de lentes y planea dar más gracias al apoyo de Cohen's Fashion Optical, que continúa recolectando lentes usados de otras sucursales también.

La distribución de lentes es uno de los muchos proyectos humanitarios que han emprendido los Uzan desde que establecieron su Beit Jabad en 2013, como parte de la red extendida comenzada por Jabad Lubavitch de África Central, supervisada por el Rabino Shlomo y Miriam Bentolila.

Con respecto a cuantos más necesitan, el rabino responde: "No estamos seguros porque en muchos poblados la gente no sabe ni siquiera que puedan necesitar lentes." ◀

# CARNES KOSHER

**macro  
mercado** 



► Por **Jaia Shujat**

Por más info  
puedes escribirnos



MACROMERCADO  
MAYORISTA

# De Nueva York al Negev

► Por **Mel Alexenberg**

**V**o era profesor de arte y educación en la Universidad de Columbia. Vivía con mi esposa e hijos en una casa cuya parte trasera daba a un santuario de pájaros en Teaneck, a dos cuadras de una sinagoga y a corta distancia del centro mundial del arte. A pesar de que mi vida parecía como un sueño americano cumplido, mi esposa y yo soñábamos el sueño judío de hacer nuestra vida en Israel.

Sin embargo para un judío americano la alíá (ascenso) puede parecer como una iridá (descenso). Tel Aviv es una ciudad como Nueva York, pero mucho menos. La Universidad de Tel Aviv donde he enseñado

no es Columbia. Hablé sobre este dilema con el anterior director general del Ministerio Israelí de Educación quien era un estudiante de doctorado en Columbia en ese momento. Le pregunté: "Tú sabes donde vivo y trabajo. ¿Qué lugar en Israel es lo opuesto?" "iYeroham!", respondió. "Es un pueblo apartado en las montañas desérticas del Negev, aislado de la vida académica y artística de Israel, y lleno de profundos problemas sociales y económicos."

Con mi esposa Miriam discutimos la loca idea de mudarnos a Yeroham como forma de no sentir iridá. Vivir allí sería algo tan radicalmente diferente a nuestra vida en

SHELTON HOTEL



Punta del Este

Teaneck y Manhattan que no habría base de comparación.

Antes de tomar una decisión tan importante como cambiar nuestra forma de vida, buscamos la guía y consejo del Rebe, Rabí Menajem Mendel Schneerson, de bendita memoria. El Rebe me escuchó explicar mi teoría que hacer un cambio tan drástico nos daría el sentimiento de estar viviendo en un mundo extremadamente diferente en vez de uno peor.

El Rebe pensó durante un tiempo mirando profundamente a mis ojos y a los de Miriam. Nos dijo que era una idea, jalutzit, pionera, sí usaba mis antecedentes en educación, capacidades creativas, y conexiones académicas para el beneficio de la gente que vive en Yeroham.

En Rebe explicó que en los Estados Unidos existe el concepto de una ciudad universitaria. Por ejemplo la Universidad de Florida tiene miles de alumnos más que toda la población de Gainesville donde está ubicada. Dijo: "Construyan un colegio en Yeroham. Va a transformar la imagen de Yeroham de un pueblo del que la gente se quiere ir a un lugar donde la gente de todo Israel y del exterior van a vivir y estudiar." Con brillo en sus ojos y una sonrisa afectuosa, nos dio su bendición para tener éxito en Yeroham.

En el verano de 1977, vendimos nuestra casa en Teaneck y nos mudamos a Yeroham sin conocerla de antemano. Nuestros nuevos vecinos de este pueblo polvoriento desértico y subdesarrollado, mayormente judíos del

**Gmar Jatimá Tová**  
Felicia Persitz y Familia

norte de África, nos recibieron cálidamente. El llegar allí se sentía como viajar hacia atrás décadas en el tiempo, a los días cuando se estableció el estado.

Explorando nuestro nuevo pueblo, Miriam y yo pasamos por un edificio en las etapas finales de construcción aislado en una colina en el desierto en el lado sur de Yeroham. Al mirar a través de las ventanas vimos salones de clase y oficinas, obviamente se trataba de un edificio escolar. Cuando le preguntamos a la gente del pueblo que función iba a tener ese edificio, todos respondieron encogiendo los hombros. Nadie tenía idea.

Al día siguiente fuí al edificio del municipio local y me presenté ante el alcalde Moshé Peretz como un nuevo ciudadano de Yeroham proveniente de Nueva York. Me dio la bienvenida. Le pregunté por el edificio escolar. Puso su mano en la frente y respondió: "Oh ese edificio. Es un error. Nos ordenaron del Ministerio de Educación que construyamos una escuela para niños con necesidades especiales y depositaron los fondos para la construcción en la cuenta de la municipalidad. Los llamé explicándoles que no teníamos necesidad de una escuela así. Les dije que nosotros les dábamos transporte a los cinco niños con necesidades especiales



**OLGA HALEGUA & ASOCIADOS**  
**ESTUDIO DE ARQUITECTOS**

**Un buen proyecto  
necesita de un  
buen arquitecto**

**arquibra@adinet.com.uy / 2408 0509 / 099 895 336**

Jag Sameaj  
Familia Macadar  
Angier

en Yeroham para que vayan a una escuela especial en la cercana Dimona. El Ministerio de Educación nos exigió que construyamos el edificio que había sido autorizado por su comité de educación especial."

Moshé Peretz continuó: "Ahora que el edificio está cerca de terminarse, ellos descubrieron el error. Parece que un funcionario del Ministerio que nunca había estado en el Negev y no distinguía un pueblo del otro escribió en la orden construir una escuela de educación especial en Yeroham en vez de Netivot. A pesar de que era un error de ellos, estaban muy enojados con nosotros por construir un edificio para el que no teníamos ningún uso. Nos acusaban de habernos mudado a Yeroham de Jelem."

"Denme el edificio", dije. "El Rebe de Lubavitch me aconsejó crear un colegio en Yeroham. Será el primer edificio del campus universitario."

El alcalde llamó entusiasmado al ingeniero del pueblo. "Venga rápido con las llaves. ¡Hay un judío aquí que quiere el edificio!" El ingeniero corrió a la oficina del alcalde, tiró las llaves en su escritorio gritando, "Tome las llaves. ¡Tómelas! El edificio es suyo."

Peretz me pidió que le hiciera un favor. Explicó que la Agencia Judía había asociado a Yeroham con la comunidad judía de Montreal como parte del Proyecto de Renovación. Dado que no hablaba inglés, me pidió a mí que sea el intérprete para la primera delegación de canadienses que visitarían Yeroham más tarde en la semana. Acepté con gusto.

Los canadienses se sorprendieron al encontrar a un norteamericano viviendo en Yeroham. Cuando me preguntaron qué estaba haciendo ahí, les dije que había venido a abrir un colegio como forma de desarrollar este pueblo deprimido. Les expliqué que a pesar de que tenía un edificio, no tenía fondos. Ellos pensaron que abrir un colegio era una gran idea. Increíblemente, ofrecieron inmediatamente cubrir los costos de apertura del colegio.

altius  
GROUP

POR OTRO AÑO MÁS CONSTRUYENDO JUNTOS  
¡¡SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ!!



<p><b>SMART OFFICE</b></p> <p>Su lugar de trabajo lo espera con Salas de conferencias, Parking Gratis, Cafetería, Wi-Fi, Ltd. desde cuatro espacios, tiempo y servicios receptos.</p> <p>Palacio Salvo, Piso 1 PLAZA INDEPENDENCIA</p>	<p><b>NOSTRUM CENTENARIO</b></p> <p>Unidades de gran luminosidad y generosos ambientes, fachada de grandes áreas verdes, empíricas, con amplia oferta de servicios.</p> <p>L.A. de Herrera 3628 esp. Labanestra NUEVOCENTRO SHOPPING</p>	<p><b>NOSTRUM PLAZA</b></p> <p>Concebido como una combinación equilibrada del más puro diseño, espacios verdes, servicios y seguridad en su lugar estratégico.</p> <p>Salvador Ferrer Sierra esp. Defensa TRES CRUCES</p>	<p><b>NOSTRUM BAY</b></p> <p>Un nuevo estándar de 26 niveles de altura que será un referente en el skyline costero.</p> <p>Los apartamentos de primera calidad.</p> <p>La Paz esp. Julio Herrera y Obes CENTRO</p>	<p><b>ALTOS DEL LIBERTADOR</b></p> <p>Condominio icónico ubicado en el plus. Balcónes, piscinas, gimnasio, vestíbulo y apartamentos con alturas de más de 4 metros.</p> <p>Próximo al Mercado Agrícola de Montevideo 605</p>
<p><b>SMART CLINIC</b></p> <p>Para médicos, psicólogos y terapéutas, consultorios a medida con servicio de recepción, limpieza, Wi-Fi y estacionamiento.</p> <p>Isabelino Bosch 2520 esp. Campbell PARQUE BATTLE</p>	<p><b>NOSTRUM TOWER</b></p> <p>Una torre de 23 pisos que proporcionará las mejores vistas 360° de la Ciudad y de la Bahía de Montevideo.</p> <p>Mercedes entre Arenal Grande y F. Castro CORDÓN</p>	<p><b>NOSTRUM DIECIOCHO</b></p> <p>Tres torres con vistas despejadas, salones de usos múltiples, locales comerciales, todo en un punto estratégico.</p> <p>Az. 18 de Julio esp. Tacuarembó CORDÓN</p>	<p><b>NOSTRUM MIRADOR</b></p> <p>Ubicado en un polo de renovación urbana de la ciudad de Montevideo, ofrece las mejores vistas panorámicas.</p> <p>L.A. de Herrera esp. Carrilatt LA BLANQUEADA</p>	<p><b>BILU &amp; SMART RIVIERA</b></p> <p>En el exclusivo Hotel Riviera surge el primer proyecto mixed-use de Altius Group, que combinará oficinas de primer nivel con viviendas de lujo.</p> <p>Rambúx República de México esp. 6 de Abril CARRASCO</p>

altius.com.uy

0800 8911

f /altiusgroup

Ahora tenía un edificio y también financiación. Pero, ¿cómo iba a abrir un colegio sin reconocimiento oficial ni profesores?

Busqué el consejo del Dr. Tuvia Bar Ilan quien estaba a cargo de las filiales de campus de la Universidad de Bar Ilan. "Siempre quise escribir el versículo *Ufaratzta* de la *Torá* en el catálogo de las filiales de la universidad", respondió Bar Ilan, refiriéndose al versículo en Génesis: "Y te extenderás al oeste, este, norte y sur (negba)." Tenemos filiales en Ashkelon en el oeste, Safed en el norte, y en las costas del Lago Kineret en el este. Nos falta una filial negba. El colegio que el Rebe te aconsejó abrir en Yeroham será una filial de la Universidad de Bar Ilan en el corazón del Negev."

Me ofrecieron ser profesor en la Universidad de Bar Ilan. La mitad de mi trabajo era enseñar dos cursos y aconsejar a estudiantes de doctorado en el campus principal de la universidad en Ramat Gan un día a la semana. La otra mitad de mi trabajo era dirigir el nuevo Colegio Ramat Hanegev en Yeroham.

**Gmar Jatimá Tová**

Roberto Stolovas  
y Familia

Bar Ilan ofreció mandar profesores en taxi para enseñar en Yeroham.

Después de la festividad de *Simjat Torá* cuando comienzan los estudios en todas las universidades israelíes, el Colegio Ramat Hanegev abrió sus puertas con 400 estudiantes de Yeroham, Dimona, Mitzpé, Ramon y kibutzim del Negev y Aravá. También abrimos un programa de trabajo y estudio para estudiantes de Estados Unidos y Canadá que combinaba estudios académicos con proyectos de servicio social en Yeroham.

Diez años de trabajo se condensaron en 10 semanas. ◀

שנה טובה  
shana tova

**Cantegrill**  
JOYAS

www.cantegrilljoyas.com



# Viaje a Israel con la Torá de Hakhel

TORÁ DE LA UNIÓN

► Por **Néstor Sztryk**

Entre *Rosh Ashaná* y *Iom Kipur* tenemos los *Iamim Noraim*, días de reflexión que permiten hacer un balance de lo vivido pero lo más importante es que nos inspiran a proyectarnos al futuro mejorando como personas y por ende transformando al mundo.

Me gusta vivir esa experiencia en el *Shil* más allá de la *tfilá* en sí misma y busco en ese contexto nuevos desafíos.

El año pasado al abrir el *Arón Hakodesh* y sacar a “pasear” las *Torot*, vimos que solo había una y se me ocurrió que para el próximo año “tenga compañía”.

Jamás hubiera imaginado lo que vivimos a partir de esa decisión. Se generó un proyecto comunitario que coincidiendo en el año de Hakhel (Unión) podía ser inspiradora para muchas *Mitzvot*; y así fue que con la ayuda de TODOS pudimos compartir objetivos y vivencias únicas.

Mendy Shemtov propuso “pasear” la *Torá* y terminarla de escribir en lugares aún más sagrados. Así fue que se llenaron letras

en la tumba del Rebe en Nueva York y en el mes de junio viajamos.

Lo de Israel fue sencillamente increíble. Estuvimos en las ciudades sagradas de Jerusalén, Tzfat, Tiberíades, Hebrón, llenando letras en las tumbas de profetas, patriarcas, etc.

Los puntos más emotivos que vivimos, más allá de los lugares, se vincularon a las reacciones que recibimos de las personas que visitamos. Así fue que cuando estuvimos en una base militar, reconozco que tenía mis dudas respecto a lo que podía significar en personas que entregan a diario sus vidas, acercarlos a un vínculo espiritual –podían o no tenerlo- y que hoy es motivo de más de una discusión en el Estado de Israel.

Fuimos recibidos con mucha calidez y Mendy hizo una introducción de jerarquía para darle la palabra al comandante y al Rabino de *Tzahal*. El comandante prefirió no hablar corroborando mis temores y mi gran amigo Mendy me “tiró un centro” para que dijera algunas palabras. Lo que atiné a

decir fue que en mi calidad de judío de la diáspora, entendía al judaísmo como el pueblo de la tierra y el libro. La cuidan ustedes los *jaialim* allí presentes, y el Libro lo explica y cuida muy bien Jabad. Allí el motivo de compartir con ellos la *Torá* de Hakel.

Fue sorpresa de todos que el comandante tomó la palabra y agradeció en nombre de la memoria de mi padre (cosa que me produjo una emoción muy grande por la investidura de quien lo decía) y que sentía que la *Torá* que traíamos era fuente de inspiración y energía para que los *jaialim* defiendan nuestra tierra. Fue un momento mágico donde "cuerpo y alma" se unían bajo un mismo sentimiento y todo encajaba.

También visitamos un hospital donde Jabad, además de la *Torá*, acerca juguetes y regalos para niños enfermos. Fuimos recibidos con muchísima alegría.

Conocimos a una niña de 15 años que estaba recuperándose de un ACV cuya madre también estaba internada en cuidados intensivos por la misma patología y pidió llenar una letra por su pronta recuperación.

Otro punto alto fue llegar a la tumba de Rambam que estaba en remodelación y



Tumba de los Patriarcas, Hebrón



Hospital de niños Tel Hashomer, Ramat Gan



Jaialim de Tzahal en su base junto a la *Torá*

cuando pusimos el *Séfer* sobre la tumba para llenar una letra, Mendy le dio el *Kabod* al capataz de la obra para llenar una letra y su agradecimiento y bendiciones lo llenaron de lágrimas. Lo mismo sentimos con mi esposa al darle la oportunidad a ese hombre la posibilidad de cumplir con el último precepto o sea el 613 de escribir en una *Torá*.

Una vez más entendí que es mentira que lo que damos material o espiritualmente vuelve por 10, se vuelve infinito porque es intangible, dado que es imposible cuantificar un sentimiento.

Para cerrar comparto un *Midrash* que nos cuenta que Abraham Avinu fue creado por el mérito de laakov. Lo raro de esta afirmación es que laakov era nieto de Abraham. La pregunta es: Fue creado por el mérito de alguien que ni siquiera había venido al mundo?

La reflexión es que el verdadero mérito que se lleva una persona, es el que le pueden dar sus nietos, no sus hijos que obviamente son el eslabón que los une. Esa es la gran responsabilidad que tenemos.

Si logramos eso, ¡misión cumplida!

Para ver el álbum completo de fotografías dirigirse a [www.facebook.com/pg/jabad.uruguay/photos](http://www.facebook.com/pg/jabad.uruguay/photos) ◀



En la tumba del Rambam, Tiberiades

LANDER

ABOGADOS - ESCRIBANOS - CONTADORES



Año de Paz  
Año de Salud  
Año de Proyectos Cumplidos  
Año de Bendiciones

שנת שלום  
שנת בריאות  
שנה של הצלחות ושגשוג  
שנת ברכות

KTIVA VEJATIMA TOVA,  
LE SHANA TOVA UMETUKA!

Tel.: + (598) 2711 2626  
[www.lander.com.uy](http://www.lander.com.uy)



ANALOGÍAS

# “El hombre es un árbol del campo”

LAS CARACTERÍSTICAS DE LA VEGETACIÓN SON QUE CRECE Y SE REPRODUCE.

► Por **Rabino Eliezer Shemtov**

**A** sí dice la *Torá* en la lectura de esta semana, *Shoftim*<sup>1</sup>.  
¿Por qué será?  
Encontramos diferentes explicaciones al respecto.

He aquí una de ellas:

### Cuatro niveles de vida

Hay cuatro niveles de vida: 1) mineral, 2) vegetal, 3) animal, 4) ser humano. Cada una de dichas categorías tiene cualidades que la destaca de las otras tres.

Las características de la vegetación son que crece y se reproduce, a diferencia de las piedras, pero, a diferencia de los animales, queda arraigada en su lugar. Es difícil mover una planta de su lugar.

Los animales se destacan de las plantas por el hecho que pueden movilizarse con facilidad.

Todo esto parece muy simple y elemental. Veamos cómo adquiere otra dimensión bajo la óptica del jasidismo.



Saludamos a  
la Colectividad Judía  
en Uruguay con motivo  
de un nuevo año

**FRESH MARKET**



Según las enseñanzas talmúdicas, el hombre es un microcosmos que, además de ser integrante del macrocosmos, contiene también aspectos de toda la creación. Así que podemos encontrar en el hombre elementos “minerales”, “vegetales”, “animales” y “humanos” tanto a nivel físico como a nivel espiritual.

Veamos qué quiere decir “plantas” y “animales” a nivel espiritual humano.

La personalidad de cada individuo se compone de diversos elementos, principales entre los cuales están el intelecto y la emociones. Las emociones se comparan con las plantas, porque, como las plantas, “no se mueven de su lugar”, simplemente crecen de chico a grande. El intelecto, por otra parte, se compara con animales ya que, como los animales, es muy “móvil” y aunque hoy esté en un lugar y entiende las cosas de una manera, mañana puede estar en otro, completamente diferente.

Entre los distintos tipos de plantas, son los árboles los que están más profundamente arraigados y conectados con su fuente de alimentación. Es por eso que perduran en el tiempo aguantando las inclemencias del tiempo. Por más altos y lejos de la tierra que llegan a crecer, siguen profundamente conectados.

Análogamente, son las emociones más que las ideas las que expresan la profundidad de uno. Como el árbol arraigado en la tierra, las emociones están profundamente conectadas con uno. Están más profundamente conectadas que las ideas. Es más fácil cambiar una idea que cambiar un sentimiento.

Es por eso que decimos que el hombre es comparado al árbol. La esencia de la persona se expresa no por sus ideas, sino por sus

sentimientos, actitudes y comportamiento.

¿Qué aplicación práctica tiene esto para nosotros?

En primer lugar nos enseña que el énfasis lo debemos poner más en pulir nuestro carácter que nuestro intelecto. Es por medio de los sentimientos y actitudes que se mide el valor del hombre, no por sus ideas. Sus ideas valen únicamente si producen sentimientos y actitudes de valor.

Otra enseñanza es que para poder superar los desafíos de la vida a nivel personal, como también a nivel comunitario y nacional, debemos cuidar y asegurar nuestro arraigo en nuestra fuente de sustento espiritual, la *Torá*. La *Torá* es nuestra fuente de vida. Igual que los árboles, nuestra supervivencia depende de nuestra conexión profunda y amplia con ella.

### **Crecimiento continuo**

Otra característica especial que el árbol tiene es que mientras vive crece. Es por eso que se puede determinar la edad de un árbol al contar la cantidad de anillos internos que tiene, ya que cada año crece y produce un anillo más.

La vida del hombre también debe ser sinónimo con el crecimiento espiritual. Uno nunca debe conformarse con sus logros. Siempre debe y puede aspirar a más.

### **Raíces, tronco y frutas**

Otra comparación que hay entre el

**YUDKA**  
Inmobiliaria

[www.yudka.com.uy](http://www.yudka.com.uy)

21 de Setiembre 3077 / 27119636 / 5904

hombre y el árbol es por su composición. Igual que el árbol, el hombre tiene "raíces", "tronco" y "frutas".

Las raíces, profundamente enterradas y no visibles son lo que sostienen al árbol y le dan vida. El tronco y las ramas son la parte visible del árbol. Las frutas son el objetivo del árbol y contienen las semillas por medio de las cuales el árbol se propaga.

De la misma manera el hombre tiene una parte que aunque sea invisible lo sostiene que viene a ser la fe. Es la fe, invisible pero profundamente arraigada, la que sostiene al hombre y le da sentido a la vida. El tronco, la parte visible, viene a ser el intelecto y las emociones, o sea, nuestra parte consciente. Las frutas son nuestra progenie, tanto física como espiritual, el propósito de nuestra existencia que nos perpetúa aún después de nuestra desaparición física.

#### **Ideas vs. acción**

Nuestros sabios comparan ramas con ideas y raíces con acción. El que tiene más sabiduría que acción es comparable con un árbol muy frondoso que tiene pocas raíces. Cualquier viento lo vuelca. En cambio aquel cuyas acciones exceden su sabiduría, es como un árbol no tan frondoso pero que tiene muchas raíces que es capaz de resistir todos los vientos del mundo.

#### **Tierra, agua, sol y aire**

El árbol necesita cuatro cosas para vivir bien: tierra, agua, sol y aire. Del mismo modo, el hombre, especialmente en su etapa de crecimiento inicial, su niñez, necesita de estos cuatro elementos.

#### **Tierra: Solidez y estabilidad**

El niño, para poder crecer sanamente, necesita tener valores innegociables. Necesita límites. También necesita saber que sus padres se ocuparán de las decisiones "adultas" para que él o ella pueda dedicarse a ser niño/a.

Agua: humedece las raíces y permite que absorben los nutrientes.

El niño necesita motivación. No alcanza con que le digan lo que está bien y lo que está mal, debe estar motivado para absorber lo que le enseñan.

También: el agua siempre baja. Cuando queremos educar a un hijo tenemos que bajar a su nivel y hablarle en su idioma.

#### **Sol: luz y calor**

Luz: No alcanza con decir a los chicos lo que deben hacer; hace falta mostrarles el valor de las cosas.

Calor: Probablemente lo que más necesita el chico en su niñez es calor, o sea el amor incondicional de sus padres. Debe ser tan predecible como el amanecer. Aunque el padre se enoje con él por algo que haya hecho, debe estar más que claro que se enoja porque lo ama y no porque no lo ama.

#### **Aire: ambiente, espacio**

Es muy importante asegurar que el ambiente en el cual el chico se encuentra sea sano. El chico no sólo capta lo que le dicen sino que respira actitudes y comportamientos que no le dicen o que no quiere que vea.

También es importante salvaguardar el espacio personal del chico. Debe tratarse con máxima confidencialidad. ◀

1. Deut., 16:18-21:9



# El gurú judío



## VIDA COTIDIANA

► Por **Miriam Karp**

**Jag Sameaj**

Familia Berenstein Zilbersztejn

**M**ovimiento, multitudes apresuradas, taxis ruidosos, gente pavoneándose a la última moda. Es 1972. En medio de todo ese ajeteo frenético, hay una isla calmada de tranquilidad mientras la multitud se reúne alrededor de un flaco, barbado joven envuelto en un mantel estampado, en la posición del loto, mirando su nariz e irradiando paz hacia los buscadores que gravitan hacia sus vibraciones. Un gurú, un swami, "acá en la *Big Apple*. Aún los insensibles neoyorquinos estaban desconcertados. Daba entrevistas a los medios, hablando por señas para no romper su meditativo silencio, las técnicas orientales que había seguido sin disciplinas bruscas para traerlo a este estado.

El swami no fue criado en un enclave del Himalaya, sino en un típico hogar judío americano. Tampoco su nombre era exótico, sólo Gil Locks, un buen muchacho judío. Un servicio en Japón con los *Marines* de EE.UU. fue la primera grieta en la visión mundial de Gil

del materialismo occidental. Estaba fascinado por las artes marciales y el desapego budista, pero fue a la universidad y el camino del éxito en los negocios cuando retornó a EE.UU.

Pronto Gil estaba viviendo el sueño americano, con una casa de diseño exclusivo, un auto lujoso y una posición ejecutiva. Pero el vacío lo roía. "Cuando haga aún más dinero, ¿compraré una casa más grande? ¿Es para esto que estoy en el mundo?"

*Hippies* descalzos llamaron su atención. Liquidó sus negocios y se unió a los buscadores de una verdad más profunda y amplia de los años sesenta. Haciendo dedo a través del norte de California, buscando vida ecológica en México, se alejó más allá de las convenciones y expectativas de la sociedad. Gil corrió hacia un anciano yoghi que le mostró "una asombrosa película de su gurú en la India".

Para encontrar el fin supremo, Gil pronto estuvo en un avión dirigiéndose al ashram



del gurú en la zona central del sur de la India. Absorbió las enseñanzas hinduistas y se dedicó a alcanzar las alturas que el camino le prometía. Largos años de profunda meditación y prácticas extremas “no me trajeron alegría, sino un deseo más y más fuerte de hallar al Eterno”.

Con el tiempo vio las discrepancias y perversiones del gurú que contradecían sus pretensiones espirituales. Regresó a América “donde hablaba el idioma y podía ayudar a alguien”.

Vagando a través de escandalosos viajes y aventuras, Gil atrajo a otras almas vagabundas. “Ellos decían que tenían un sentimiento especial hacia mí. Algo irradiaba de mí que los elevaba a pensar acerca de D-os”. Los espíritus libres siguieron al viento y a una sensación de guía, llevándolos a través del país hasta un banco fuera de Central Park. Gil se sentó a descansar, y se sintió magnetizado en el lugar. Otros gravitaron hacia la dulce energía, y el NY Times informó acerca del “Gurú de Central Park Meditando en la Hierba”.

Pasó una década. Nuestro intrépido idealista transformó su persona, convirtiéndose en un apasionado y devoto judío que ahora reside en la Ciudad Vieja de Jerusalén a pocos pasos del Muro Occidental. ¿Cómo el gurú mutó hacia el *gufilte fish* y las matracas?

#### El viaje del Gurú pierde el atractivo

“Meditaba 23 horas por día. Las alturas

eran extáticas y los descensos dolorosos, con caídas más frecuentes que elevaciones”. Gil se preguntó “¿Por qué he estado pegado a mi asiento todos estos años, para tan poco bien que he estado haciendo?” Se aventuró en el cristianismo, pero reconoció sus falacias. Decidió “probar los mandamientos judíos”.

Veamos, hay un mandamiento de poner franjas en las esquinas de la ropa. Los Sabios explican que eso significa *tzitzit*, pero Gil sólo conocía el versículo original de su Biblia. Adquiriendo hilo para borlas en el negocio local de hilos, Gil muy seriamente ató uno en cada esquina, incluido el cuello de su camisa, su camiseta y la parte superior de su pantalón. Pareciendo la funda de un sofá, Gil probó más *Mitzvot* con inocente devoción, y se dirigió a Jerusalén. Durante los siguientes años de aventuras humorísticas y conmovedoras, Gil maduró en la profunda, fundamenta y verdadera espiritualidad de la *Torá*.

Hoy la intensa devoción y el impulso de búsqueda de Gil de la Unicidad ha encontrado terreno fértil para afirmar sus profundas raíces y enfrentar cualquier viento. Desde su departamento en la Ciudad Vieja, Gil va a estar en comunión con su Creador en el minian del amanecer en el Muro Occidental. Comparte su inspiración con discípulos de todo el mundo, a través de sus escritos, sus mails y su página Web. Gráficos innovadores iluminados con enseñanzas jasídicas ilustran el aspecto de Divinidad que trae a la exis-

Gráfica Mosca les desea un muy  
feliz año 5778.



## Jag Sameaj

Walter Mendlowicz y Familia

tencia a la multifacética creación. También enseña en un curso online sobre Meditación Judía para el Michigan Jewish Institute. Tras muchos arduos años de luchar para hallar la unidad a través de la multiplicidad del camino oriental y el cristiano, Gil está especialmente compenetrado con este profundo núcleo del judaísmo.

Gil ha escrito cinco libros. Compiló un libro sobre Guematria, el significado numérico místico de las palabras de la *Torá*. Su autobiografía "Volviendo a la Tierra" es una entretenida recopilación de su viaje espiritual, especialmente informativo para los que están acomodándose o se sienten hechizados por los caminos orientales, como lo son sus otras obras "Domesticando a la Mente Indómita" y "Hay Uno".

Gil es bien conocido en el Puesto de *Tefilín* de Jabad en el Muro Occidental. Con humor, calidez y amor, ayuda a miles de judíos, turistas, buscadores, paseantes israelíes, soldados, políticos visitantes, a probar con esa *Mitzvá*. Haciendo de la experiencia algo personal y significativo, pide a la persona que "imagine a cada uno de su familia, uno por vez. Trate de imaginarlos con luz en sus rostros y sonriendo. Ore por su bienestar, y por todos aquellos a los que ama. Ore por todos nosotros. No olvide a nuestros soldados, judíos en lugares peligrosos, y aquellos que sufren en los hospitales".

Compartiendo lecciones aprendidas de la forma más difícil, Gil da esperanzas y guía a muchos. "¿Por qué tuve que pasar a través de

esos largos y tortuosos pasos antes de llegar a casa?" Reflexiona. Sin embargo describe usualmente sus días envuelto en un mantel con su cabello atado en un nudo sobre su cabeza con humor. "En realidad no era muy divertido sentarse ahí en mi cabaña en los bosques, manteniendo mis manos apretadas hasta que crujían y sangraban. Ni tampoco lo fueron todos esos meses de tener a los demonios torturándome en los momentos de gran alegría". Pero cuando es llamado desesperadamente por un joven cuya meditación budista comienza a transformarse en voces y en una batalla contra las fuerzas del mal, Gil puede guiarlo como sólo aquel que conoce el terreno puede.

En lugar de alejarse de su pasado, sus únicas y locas lecciones son utilizadas para ayudar a otros. La misión de Gil no es "escapar de la película y venir a un lugar donde el mundo no te afecta nunca más" sino el vivir lo que encontró que es la más elevada enseñanza de la *Torá* encapsulada en las palabras del Rebe Maharash, Rabí Shmuel de Lubavitch: "Uno debería conocer la ruta hacia las cámaras supernas, a pesar que no es necesario. Todo lo que necesita es ayudar a su prójimo con corazón completo, para tener placer en hacer un favor a otra persona". ◀

# BOLSA PARA ESCOMBROS

# 0800 99 73

LÍNEA GRATUITA

RETIRO  
GRATIS



[www.masbolsa.com.uy](http://www.masbolsa.com.uy)



1. Adquiera la bolsa con nuestros distribuidores

2. Llénela con sus residuos

3. Lámenos cuando esté completa

4. Se la retiramos gratis

# La única dieta que funciona

► Por **Naftali Silberberg**

Siendo uno de aquellos que luchan con “su pancita” desde que puedo recordar, mis oídos se animan cuando escuchan diferentes planes de dietas. Una píldora mágica; una bebida súper deliciosa y nutritiva, basada en hierbas, o una barra energética que te dejará saciado, revitalizado, y muchos kilos más delgado; un plan radical que te deja comer todo lo que quieras a excepción de carbohidratos/ proteínas/ azúcar/ grasas, etc.

Por mucho que me gustaría adelgazar unos kilos, nunca me he tomado ninguna de estas ideas en serio. Tengo mucho miedo de los efectos secundarios que puedan llegar a tener esas píldoras u otras porciones.

Y con respecto a esas dietas mágicas que he mencionado antes, incluso si funcionan me privan de mis elementos nutritivos necesarios de mi dieta, sé que son insostenibles. No voy a estar toda mi vida comiendo solo sandías y

guindas antes del almuerzo. Sé que el pan, la carne, y los lácteos siempre serán parte de mi dieta diaria. Así que ¿Cuál es el punto de eliminarlos temporalmente de mi dieta?

Mi doctor me dijo que el concepto detrás de perder peso es simple. Es un tema de tener disciplina y no consumir más calorías que las que el cuerpo quema. Así que, si quiero perder peso de manera sostenible, tengo tres opciones. A) Comer menos (pero no a llegar a un extremo). B) Hacer más ejercicio. C) Una combinación de A y B.

El ejercicio espiritual está basado más o menos en el mismo principio. Consumimos y quemamos. La clave para mantener un psiquis sano es un balance correcto de los dos.

Nosotros disfrutamos de la comida, de dormir, entretenernos, del dinero, de la diversión, y muchas otras cosas mundanas. Pero no queremos que el materialismo que

**UN MUY FELIZ 5778**



**26 DE MARZO 1065 // 2708 4084**

## PESCADERÍA ALTAMAR

Locales 5 y 6  
PUERTITO DEL BUCEO

Se muele pescado todo el año.

Tel.: 2628 0891

**Shaná Tová Umetuká**  
Con shalom, salud y alegrías  
para todo AM Israel.

Familia Bergazyn Schwartz

ingerimos nos deje con una barriga espiritual, insensibles en temas del espíritu. Así que precisamos quemarlo todo. Esto se consigue convirtiendo todo lo arriba mencionado en energía espiritual.

Dormimos para poder tener la mente descansada para estudiar *Torá*. Comemos para tener energía y ayudar a un compañero necesitado. Vamos a trabajar para poder ganar dinero para vivir, y vivimos para poder servir a Nuestro Creador. Lo que sea que hagamos tiene un propósito más elevado. Cualquier cosa (permitida por la *Torá*) que energiza nuestro servicio a D-os es "quemado", o sea, elevado, junto con el servicio actual, sin residuos espirituales.

Ahora, en el mercado puedes encontrar una variedad de dietas espirituales, métodos que claman que estarás espiritualmente balanceado.

Algunos claman ofrecer una píldora mágica. Una clase semanal de misticismo, una meditación o ejercicio diario... y estarás hecho, sin importar todo el materialismo que consumas.

Otros te dirán que cortes largas franjas de consumo materialista de tu vida. Permanece

célibe, únete a un monasterio en Nepal, no hables con nadie.

Así que permítanme parafrasear la recomendación de mi doctor:

Una dieta sana espiritual no requiere ningún ascetismo insostenible. Pero para permanecer espiritualmente sano, precisamos quemar tanto como lo que consumimos, para encontrar el potencial Divino en todo lo que hacemos.

Se necesita cierta creatividad. Pero es la clave para una vida larga y sana espiritualmente. ◀



*Club de Bat Mitzva*

MÓDULO I  
Duración 8 semanas  
Desde el 17 de octubre al 5 de diciembre

Martes a las 18:30h  
Peregrina de la Luz 11:30  
Inscripciones abiertas  
Por consultas: 2628 6770

Buenas Amigas. Buenas Acciones. Buenos Tiempos



**SALUDA Y DESEA UN  
AÑO BUENO Y DULCE  
5778**

*esplendor*

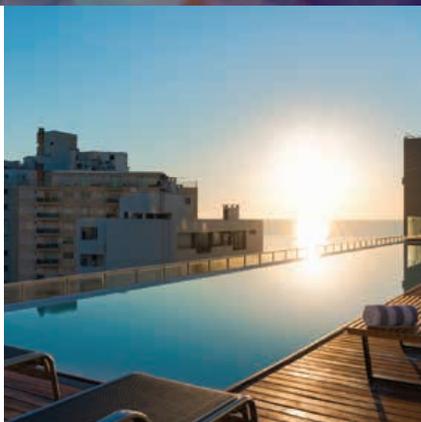
MONTEVIDEO  
A WYNDHAM GRAND HOTEL

— ABRIMOS —  
Y SOBРАН MOTIVOS PARA

CELEBRAR

CONTACTANOS  
PARA REALIZAR TU

FESTEJO  
IDEAL



ATENCIÓN  
PERSONALIZADA  
Y COORDINADORES  
QUE TE ACOMPAÑAN



[eventos@esplendormontevideo.com](mailto:eventos@esplendormontevideo.com)

[www.esplendormontevideo.com](http://www.esplendormontevideo.com)

Tel. (598) 2711 7711

Manuel Errazquin 2370 (11300),

Punta Carretas, Montevideo



# ¡Mis tres amores!

**“LOS TRES AMORES: AMOR A D-OS, AMOR A LA TORÁ Y AMOR AL PRÓJIMO, SON UNO.”**

► Por **Yanki Tauber**

**Shaná Tová Umetuká**

Yehonatan y Jaim Or Safrai

Si alguien te dijera, “yo te amo, pero no me gustan tus niños”, probablemente le responderías: “Tu puedes creer que me amas, pero en realidad no es así, no te importa lo que a mí más profundamente me interesa. ¡Evidentemente no sabes nada de mí, y tampoco sabes lo que es el amor!”

La *Torá* nos ordena “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”. La *Torá* también nos dice “Ama al Señor, tu D-os”. A partir de estos conceptos, los discípulos de Rabi Shneur Zalman de Liadi (1745-1812) le preguntaron a su maestro: Qué virtud es mayor, la de amar a Di-s o la de amar al compañero?

Rabí Shneur Zalman contestó: los dos amores son uno. Entonces les explicó: D-os

ama a cada uno de Sus niños. Así finalmente, el amor hacia el prójimo es la mayor manifestación de amor hacia D-os que el simple amor a D-os. Porque verdadero amor significa, amar lo que tu amado ama.

Rabí Shneur Zalman fue el fundador del jasidut Jabad y sus enseñanzas con respecto al amor a D-os y a los hombres conforma una parte esencial de la filosofía y ética de Jabad. Cuando Rabí Shneur Zalman falleció en 1812, su hijo y sucesor, Rabí DovBer, se estableció en el pueblo de Lubavitch que sirvió como cuartel principal del movimiento durante los siguientes 102 años. ¿Era por casualidad o providencia que el Rebe DovBer escogió un lugar cuyo nombre significa “el

**Dra. Silvia Hirsz**

**Ortodoncia para adultos & niños**

Shaná Tová Umetuká

silvia.hirsz@gmail.com

Cel.: 099 113422

## Shaná Tová Umetuká

Familia Cosac

Pueblo de Amor?" Los Lubavitchers (como son conocidos también los jasidim de Jabad) simplemente contestarán que no existe tal concepto de "coincidencia", incluso los eventos aparentemente menores de nuestras vidas, se rigen por la Providencia Divina y están llenos de importancia.

El 10 de Shevat de 5711 (el 17 de enero de 1951) un grupo de Jasidim de Jabad-Lubavitch se reunió en 770 Eastern Parkway, Brooklyn, Nueva York. La ocasión fue el primer aniversario del fallecimiento del sexto Rebe, Josef Itzjak Schneerson, y la aceptación oficial de la dirección de Jabad-Lubavitch de Rab Menajem Mendel Schneerson que desde esa tarde sería conocido como el séptimo Rebe de Lubavitch o simplemente, "el Rebe."

Esa tarde, el Rebe habló también sobre el amor - sobre la interrelación entre el amor a D-os y el amor al prójimo. Pero el concepto se volvió más complejo aun desde que el primer Rebe de Jabad había hablado siete generaciones atrás.

Mucho pasó en el ínterin: el movimiento "iluminista" que alienó a muchos jóvenes judíos de su herencia; la Primera Guerra Mundial que desplazó muchos barrios judíos europeos (en 1915, el pueblo de Lubavitch se destruyó y el quinto Rebe huyó al interior de Rusia); la guerra del Comunismo contra el Judaísmo (en 1927, el sexto Rebe de Lubavitch fue arrestado y sentenciado a muerte por sus esfuerzos para que se siga practicando y se conservara la fe judía a lo largo del imperio soviético; hasta que finalmente la presión internacional logró su descargo y emigración de Rusia); y el holocausto que terminó con 1000 años de vida judía floreciente en Europa.

La destrucción de la judería europea estaba muy fresca en la memoria de los presen-

tes en aquella tarde invernal de 1951 cuando el Rebe asumió el liderazgo. Ahora ellos estaban en América, físicamente seguros, pero el futuro espiritual parecía yermo. La "olla de fundición" ética del Nuevo Mundo no se animó a cultivar una identidad judía y a observar un estilo de vida judío.

En los días de Rabí Shneur Zalman, estaba universalmente aceptado que un estilo de vida de *Torá* representaba la actualización del vínculo entre un judío y su Padre en el Cielo. En 1951, la pequeña minoría de judíos observantes de *Torá* en América, era objeto de desprecio y mofa por muchos de sus propios hermanos. Lo máximo que podían hacer era persistir en sus creencias y transmitir las a sus descendientes.

Así que no era tan simple como, "yo te amo, pero no amo a tus hijos". Los sentimientos del típico judío comprometido con la *Torá* - en 1951 eran probablemente así: "D-os, yo te amo y amo a Tus niños - a aquellos que actúan hacia Ti, como actúan los hijos hacia su padre. Yo no estoy tan ligado a aquellos que desprecian su atadura conTigo". Incluso podrían haber sentido que su amor a D-os es más puro porque excluye de su amor a los hijos "rebelde".

Esa tarde, después de entregar el amar (el discurso jasídico que enseña) la tradición formal de Jabad en la aceptación de un Rebe... el Rebe sonrió y dijo: El *Talmud* dice que "Debemos manejarnos con las costumbres del lugar" Aquí en América se



Desea

## SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

Emilio Romero 124 esq. Av. Agraciada (Paso Molino) Tel.: 2309 8370

### B"H

"...Hashem te guardará de todo mal. El guardará tu alma. Hashem cuidará tu ida y tu venida desde ahora y para siempre"  
(Salmo 121)

acostumbra a "hacer una declaración"; yo supongo que esto significa que nosotros debemos seguir la costumbre local.

Entonces el Rebe formuló su "declaración":

Los tres amores: amor a D-os, amor a la *Torá* y amor al prójimo, son uno. No podemos hacer diferencias entre ellos, porque provienen de una misma esencia... Y por lo tanto, cada uno de ellos incluye a los tres.

El Rebe siguió explicando que el hecho de que "cada uno incluye a los tres" tiene una doble implicancia. Significa que a menos que los tres amores estén presentes, ninguno de ellos estará completo. Pero también significa que dónde exista uno de los tres, este atraerá en el futuro a los otros.

Una persona que ama a D-os y está abierta a este amor, amará en el futuro lo que D-os ama - todos Sus hijos. Y su amor lo llevará a desear atraer a los hijos de D-os cerca de la *Torá* - porque eso es lo que D-os quiere. El que ama la *Torá*, al estudiarla internalizará el concepto de que el propósito de la *Torá* y su razón de ser es reunir a D-os y a todos Sus hijos Y uno que ama realmente a su hermano judío amará a D-os inevitablemente, siendo que el amor de su compañero, en esencia, el amor de D-os; y tratará de acercar a su compañero a la *Torá* que es la expresión y actualización de su conexión con D-os.

Cuando hay amor por D-os pero no hay amor por la *Torá* y amor por Israel, esto significa que el amor a D-os no es completo. Por otro lado, cuando hay amor hacia un compañero judío, esto también traerá en el futuro un amor a la *Torá* y a D-os.



**H HAMFER**  
**SHANÁTOVÁUMETUKÁ**  
2622 86 50 - [www.hamfer.com.uy](http://www.hamfer.com.uy)

La mejor tahini de plaza.  
Encontrala en los mejores  
supermercados y las mejores  
tiendas especializadas.

Entonces si ves una persona que ama a D-os pero falla su amor hacia la *Torá* y hacia sus semejantes, debes decirle que su amor a D-os es incompleto. Y si usted ve a una persona que sólo ama a su compañero, debes esforzarte por enseñarle a amar a D-os y Su *Torá* - ya que no sólo se debe expresar amor al prójimo proporcionando pan al hambriento y agua al sediento, sino hay que traerlos cerca de la *Tora* y de D-os.

Cuando tengamos los tres amores juntos, lograremos la Redención. Pues así como este último Destierro fue a causa de la falta de amor fraternal, así mismo la Redención final e inmediata se logrará a causa del amor al prójimo.

En las cinco décadas siguientes, las palabras del Rebe fueron la misión de cientos de "Casas de Jabad" a lo largo del mundo. Más aun, ellas provocaron un cambio en la forma de considerar a D-os, su herencia, y a cada uno de nosotros.

No resulta exagerado decir que la "declaración" emitida aquella tarde por un sobreviviente del holocausto de 48 años de edad cambió la cara de la judería mundial. ◀



NO CREO EN NADA  
PERO SOY FELIZ  
LH

► Por **Michel Kohn**

**R**ecientemente escribí un libro sobre el camino que transcurrió (y sigo haciéndolo) para acercarme a D-os y a la *Torá*. Es que “Yo no creía en nada” y quise compartir mis anécdotas y experiencias que me llevaron desde no creer ni en D-os ni en la *Torá* a ser ahora un “fanático”, como quien dice...

Para mí, sencillamente, nada de eso era verdad. No tenía ni lógica ni sentido. Era todo lo contrario: una “cárcel” que consistía únicamente en prohibiciones para someter a una persona a la esclavitud y dejarlo sin libertad de elección, convertirlo en un ser no pensante por el que todas las decisiones importantes ya habían sido tomadas con

anticipación, o un camino que decidían tomar algunos que querían refugiarse en una ilusión para no enfrentar la realidad.

Pero el hecho de no creer no quitaba que fuera un judío legítimo (era judío de nacimiento como lo expresa la Ley: “el que nazca de vientre judío es judío”). Tenía conciencia de las tradiciones y las cumplía, compartía la cultura y me sentía perteneciente a un pueblo lleno de una rica historia y valores, pero eso no requería, necesariamente, creer en un D-os y cumplir con una lista de leyes anticuadas, y en muchos casos, para mí, ilógicas. Pensaba que lo importante era ser buena persona, ser educado y ayudar a los

KEEP  
CALM

AND  
HAPPY  
ROSH HASHANA!

**Shaná Tová Umetuká  
desean**

Ela, Maia,  
Eitán y Maxim Raviski

demás; compartir con mis seres queridos y construir una bella familia con buenos valores; trabajar honestamente y ser activo en la comunidad.

Así fueron las primeras dos décadas de mi vida, sin creer o cumplir con el enfoque judío religioso. Excluyendo el *Brit Milá*, el *Bar Mitzvá* y alguna que otra festividad para estar con la familia, no dediqué más que unos minutos a la observancia religiosa del judaísmo. Es decir, tenía una vida plenamente mundana, regida por valores universalmente aceptados y mi relación o vínculo con el Judaísmo era meramente cultural, eso sí, tenía hermosas tradiciones.

Como cualquier joven que es influenciado por el mundo moderno en el que nos encontramos, su tecnología y sus facilidades (donde todo está al alcance de una llamada o de un video en internet), mi dedicación y mis metas eran amasar una gran suma de dinero que me posibilitara llevar una vida de millonario, viajando por el mundo, invitar a amigos a mi yate y organizar fiestas “de película” (entre otras, que muchos jóvenes contemporáneos conmigo tienen similarmente). No me malinterpreten, por supuesto que quería tener una vida familiar, criar hijos educados y con buenos valores, trabajar duro para tener una vida honrada, ser buena persona y ayudar a los demás, activar comunitariamente, hacer deportes y obtener buenas calificaciones, como dije

**PEDILO EN BEIT JABAD**

# YO NO CREÍA EN NADA

MICHEL KOHN



anteriormente. Lo “normal” como quien dice. Por supuesto que sí. Pero todo eso era, como solía decir: “para más adelante, a los 30 años o por ahí...”

Así fueron los primeros 20 años de mi vida, sin creer en un D-os (al que, de existir, me lo imaginaba con barba blanca y una lanza en la mano) y teniendo los mismos pensamientos y dudas acerca del Judaísmo, inclusive más afianzadas. No parecía que algo pudiera cambiar el rumbo que estaba tomando mi vida, pero como la mayoría de las cosas que pasan en el mundo suceden sin preguntarnos, así fue como ocurrió un acontecimiento que marcó y transformó mi vida por completo: la madre de mi mejor amigo falleció.



## ENVASES DESCARTABLES

**Shaná Tová Umetuká**

**Libertad 2501 / Tel.: 27098310**

[ventas@fibanel.com.uy](mailto:ventas@fibanel.com.uy) / [www.fibanel.com.uy](http://www.fibanel.com.uy)

## Saluda

### CHEMS TREE LTDA.

Desinfectantes y limpiadores

Tel.: 2304 3351

*Paz, salud y alegría  
en estas fiestas*

Jaime, Teresa Grobert  
y Familia

Este hecho hizo mucho más fuerte mi creencia en la ausencia de un D-os, porque me hizo preguntarme: "¿cómo es posible que exista un D-os si pasan estas cosas? ¿Qué clase de D-os permitiría que un niño tan joven se quede sin madre?" Acostado en la cama, en la que pasaba horas y horas tratando de dormir, no dejaba de pensar acerca de temas de la vida y de la muerte, me preguntaba ¿qué pasaba cuando la muerte nos llega? ¿Cuál es el propósito de la vida? (si es que había alguno), ¿para qué trabajamos? ¿Para qué todo este disfrute y risas? ¿Para qué vivimos si a la final nos vamos a morir...?

Con todas estas dudas existenciales en mi mente, terminó la Shivá y empezó el año de luto que tanto mi amigo como su familia debían cumplir para elevar el alma de su madre... "¿Y yo? ¿Qué tengo que hacer ahora? ¿Qué hago con todos los sentimientos, pensamientos, reflexiones, dudas y preguntas que surgieron esta semana?... ¿Qué hago con estas ganas que tengo de saber y de conocer, de encontrar respuestas?... ¿Qué hago con este llamado interno que surge con una fuerza que nunca antes había sentido?... ¿Es una opción sólo dejarlas de lado y seguir con mi vida?... ¿Todo terminó solo porque terminó la Shivá...?"

No fue sino hasta el día siguiente que

pude responder la pregunta de qué es lo que tenía que hacer: sentí un gran impulso, algo dentro de mí, algo que no sabía lo que era me decía que tenía que seguir, que continuara preguntando, cuestionando y buscando el sentido y razón de nuestra existencia... Que buscara la verdad.

Me propuse el reto de investigar, de una manera honesta y objetiva, si existía un motivo o no para nuestra corta estadía en este mundo.

Decidí seguir el llamado interior y el desafío que me había propuesto, así que comencé a asistir a distintos *shiurim*, charlas con Rabinos y citas privadas, a la par que leía muchos libros del tema... Pero aun así, después de casi dos años de estudio y un sin fin de preguntas sin responder, después de horas sin dormir, debates con Rabinos y profesores, después de dos años de cuestionar, preguntar, estudiar y reflexionar, seguía pensando que no existía D-os.

Pero un día, debido a mi incesante deseo de encontrar la verdad, escuché una historia en un shiur que cambió mi vida para siempre...

¡Te invito a leer el libro, a descubrir esta historia y mucho más!

Puedes conseguirlo en Beit Jabad Uruguay. ◀



**NATAN VAREIKA**  
FOTOGRAFÍA Y VIDEO  
**099 636610**

CONSERVE EL MEJOR  
RECUERDO DE SU EVENTO  
natanv@adinet.com.uy



57  
77

---

EN IMÁGENES  
Jabad en acción



Mamá y Yo

# Educando en raíces de cara al futuro

**“Educa al joven según su camino”, dice el Rey Salomón, “entonces cuando envejezca no se apartará él”.**

En Beit Jabad tomamos muy en serio la educación de la futura generación de nuestro pueblo. Cada niño es un diamante y se merece una educación a medida para que pueda nutrir su alma, su potencial, su futuro.

No hay dos niños iguales. Por lo tanto, dedicamos nuestros mayores esfuerzos para activar a través de actividades innovadoras y del mejor nivel educativo, el interés y la pasión de cada niño y niña en sus raíces. De esta manera con identidad, conocimiento y responsabilidad podrán tomar las mejores decisiones de vida a futuro.

Solo precisas escuchar los comentarios de los padres y alumnos de cada uno de



Alph Champ en The Kids Club



The Kids Club en el taller de arte



Babyccino



Babyccino



The Kids Club



Babyccino

los tres programas educativos que proporcionamos en Beit Jabad, para entender por qué tantos apuestan e invierten en nuestra propuesta para con sus hijos.

Este año introducimos nuevas profesionales al equipo docente y adquirimos un material de Australia aprobado y avalado por el "Australian Government Afterschool Program".

Los tres programas: Mamá y Yo (clases de música para madres con sus bebés de 6 meses a dos años) Babyccino (para madres con sus niños de 2 y 3 años) y The Kids Club (de 4 a 13 años), están diseñados para que cada alumno se pueda expresar y aprender en un ambiente sano y seguro, sin importar



Recibiendo su libro de PJ Library



The Kids Club en el taller de arte

de qué tipo de hogar viene y del nivel de observancia y práctica que llevan en su familia.

El programa de The Kids Club está dirigido especialmente a chicos y chicas que no concurren a colegios judíos y se trata de un complemento único que nutre su identidad de una manera completa y muy amena. A esto se suma el proyecto PJ Library que ocho veces al año les obsequia a cada niño un libro de relatos con valores judíos para llevar a casa y leer en cama antes de dormir. El programa Aleph Champ para aprender a leer hebreo de una manera divertida ya recibió elogios internacionales y estamos muy orgullosos de ser los únicos en Uruguay que lo aplican. ◀



Avital, Stephi, Musya y Meital



Preparando tarjetas para ser enviadas a los jaialim

Un reconocimiento especial a la visión y cariño de la **Familia Levitin-Safra** junto a quien hemos desarrollado The Kids Club desde su comienzo.

Gracias a la Fundación Moisés Safra, hoy miles y seguramente mañana millones de niños judíos sabrán no solo de dónde vienen sino también hacia dónde van.

En bendita memoria del Sr. **Moisés Safra Z"l** y en mérito de su obra y la de su señora e hijos, que Hashem los bendiga con salud, bienestar, paz y felicidad. ¡Amén!



Un hogar protegido

# Mezuzot y Tefilín para vos y para mí

**E**n los últimos 12 meses nuestra campaña de *Mezuzot* colocó unas 430 *Mezuzot* en decenas de hogares y lugares de trabajo en nuestra comunidad. Nos dicen y fue comprobado que no es lo mismo dormir en un dormitorio que tiene *Mezuzá* y no es lo mismo trabajar en una oficina que ya tiene una *Mezuzá* en su entrada. Las mejoras que vimos este año en temas de salud, trabajo e hijos, entre otros, son palpables. Los *Tefilín* recibieron un impulso importante este año al reinaugurar en junio el "Banco de Tefilín" de Beit Jabad y celebrar los primeros 50 años de la "Campaña de Tefilín" iniciada por el Rebe de Lubavitch días previos a "Guerra de los Seis Días". Citando al Talmud que nos enseña acerca de la fuerza protectora de esta Mitzvá, el Rebe hizo un llamado para que todos y cada uno se coloque *Tefilín* y dar así apoyo a nuestros hermanos en Israel. Hasta la fecha nuestro Banco entregó 46 pares



Lic. Orlando Petinatti con sus nuevos *Tefilín*

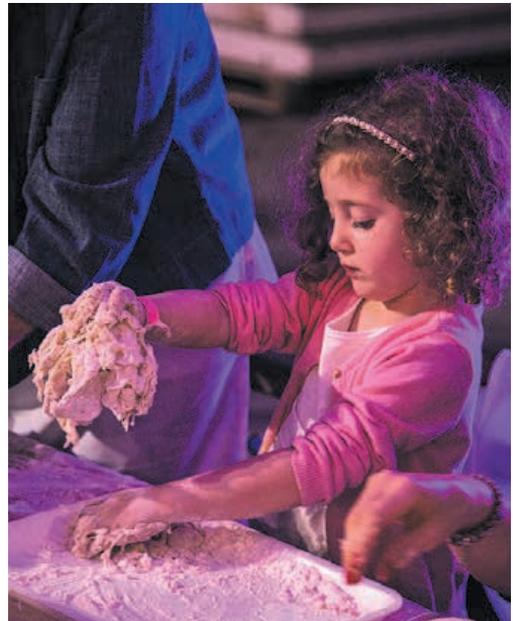
de *Tefilín*. Si quieres recibir el tuyo propio o quieres ayudarnos para quien lo precise no dudes en llamarnos al 26286770. ◀



Cuatro generaciones unidas por la Jalá

# Mega Jalá Bake en Sinergia Design

El Mega Jalá Bake del Uruguay este año llegó a reunir a unas 600 mujeres, representantes de 4 generaciones de madres e hijas judías, bajo un mismo techo. Juntas hicieron *jalá* y celebraron nuestra identidad. Con la participación de todas las comunidades de nuestro Ishuv, la Rabanit Musya Shemtov coordinó junto a Yoni Kurlander un evento inolvidable que dejó mucho para comentar en su tercera edición. La sensación de festejo y unión en Sinergia Design fue algo que emocionó a todos. "Estoy muy feliz de haber venido con mi mamá y aprender a hacer *jalá*. Mis amigas también vinieron con sus mamis y al final nos sacamos una selfie todas juntas con las *jalot* que trenzamos". Agradecemos a todos los auspiciantes que hicieron posible este macro evento. ¡Las esperamos el miércoles 25 de octubre para el próximo Mega Jalá Bake del Uruguay! ◀



Preparando la Jalá



Alumnas de la Escuela Integral Hebreo Uruguaya visitando la Mikve Mei Menujot



Recibiendo *amenities* de la Mikve



Madres e hijas compartiendo el significado de la Jalá

# Actividades con las Bnot Mitzvá de la Escuela Integral

**T**ambién este año Beit Jabad apoyó en la preparación de las *Bnot Mitzvá* de la Escuela Integral con charlas interactivas a mano de la Rabanit Musya Shemtov. Las niñas hicieron *jalot* junto a sus madres y también visitaron la *Mikve Mei Menujot* y aprendieron acerca de las *Mitzvot* especiales de la mujer judía. Al visitar la *Mikve*, recibieron un tour de las instalaciones, explicaciones y enseñanzas acerca de la feminidad judía, y al salir, después de una actividad interactiva y muy divertida, cada una se llevó como recuerdo un *kit* de *amenities* de la *Mikve*. El agradecimiento por parte de las chicas, sus padres, los docentes y la directiva de la escuela nos motiva a seguir invirtiendo energía en educar a nuestros hijos con los valores eternos de la *Torá*. ◀



Preparando el almuerzo en familia

# Gran Asado Kosher en Villa Biarritz

La sensación de festejo y alegría entremezcladas con sorpresa y expectativa por vivir algo único, colmó los corazones de las centenares de personas que vivenciaron el Gran Asado Kosher Montevideo y *PurimFest*, ese domingo de tarde en el parque Villa Biarritz.

Con la idea de despertar localmente el interés y el conocimiento de la accesibilidad a la carne *kasher*, este año en Beit Jabad ideamos, con el apoyo del Municipio CH y el Alcalde Andrés Abt, una actividad comunitaria al aire libre que quedará para la historia: reunir familias alrededor de cien parrillas en un mismo lugar y juntos hacer el asado *kasher* más grande que se vivió en este país. Junto a la parrillita cada familia recibió un *kit* completo, que incluía un delantal, pan de La Sin Rival, tenedor, cuchillo y tabla, carbón y fósforos más el necesario repelente de insectos. Quienes no reserva-

ron su *kit* personal, también disfrutaban de ensaladas, dips, asado, hamburguesas, panchos y chorizos de la parrilla abierta. No olvidemos el puesto de helados *kasher* de la Chicharra, tortas de Sonia Kemper y café para quien quisiera.

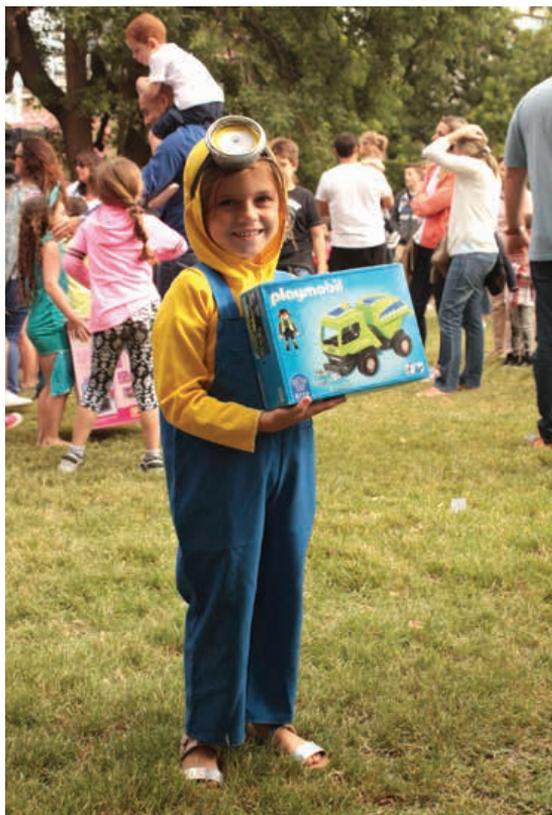
Hablemos del *PurimFest*. Un evento simultáneo, de la mano del "Pote" que incluyó un concurso de disfraces para todas las edades con premios importantes, con la asesora de imagen Debbie Goldfarb en el jurado, Mike Hinkediker de DJ con música en vivo y actividades al aire libre para los más chicos.

En la Carpa de Ester podías escuchar la *meguilat* y a la salida recibías *mishloaj manot* y una alcancía para cumplir así las 4 mitzvot del día: festejar con un banquete, mandar a un amigo un paquete de dos comidas, escuchar la *Meguilat Ester* y darle dádivas a,

por lo menos, dos personas necesitadas.

“Nunca viví algo igual, sentí que estaba soñando!”. “Espero que este evento se convierta en un iclástico!”, son dos de los cientos de comentarios que se escucharon en conversaciones en hogares y reuniones de amigos por un buen tiempo después que las brasas del Gran Asado ya dejaron de arder. “La idea es”, dijo el Rabino Mendy Shemtov frente a las cámaras televisivas: “que cada familia que participó de esta tarde, se lleve de obsequio su propio set de asado *kasher*, y de esta manera acercar a cada hogar la Divina dieta para el judío, la *kashrut*, y plantar una semilla de curiosidad acerca de cómo introducirla a sus casas”. Por último anunció el Rabino: “Quien hoy quiera comprar buena carne *kasher*, lo puede hacer, sin complicarse, en las cadenas de supermercados como Macro Mercado, Disco, Tienda Inglesa y Devoto.”

Por más fotos de este espectacular evento, visite nuestra página de facebook: [/www.facebook.com/jabad.uruguay](http://www.facebook.com/jabad.uruguay) ◀



Recibiendo el premio por su disfraz



Unidos por PurimFest



Rav vs. Rav en la Sucá de Jabad



Jorge Bucay, Sergio Gorzy y Rabino Eliezer Shemtov en el Hotel Corrad



Acto inaugural de la Torá de la Unión en el Hotel Hyatt Centric

## Conferencias

**R**eit Jabad organizó este año 4 conferencias. En vísperas de *Rosh Hashaná* tuvimos de visita, desde Panamá, del Rabino Gabriel Benayon. Presentó su libro "Desde mi ansiedad a su felicidad". Con una sala colmada en el Hyatt Centric Montevideo, Benayon capturó al público con su historia de vida y lecciones prácticas para cada uno de los presentes. Fue ocasión del lanzamiento del proyecto de la "Torá de la Unión". En *Sucot*, disfrutamos de una noche divertida de "Rav vs. Rav, la revancha". Esta conferencia fue animada por el Rabino Eliezer Shemtov y Alejandro "Beru" Zivov; sin olvidarnos de los infaltables chorizos al pan y el clásico lejaim. El Hotel Conrad albergó la cuarta edición de "Para reírse en serio". Días después el Dr. Alberto Levy y los Rabinos Shemtov y Grunblatt, aportaron visiones sobre como convertir el error en una oportunidad de crecimiento. ◀



Festejos de Janucá en Plaza Trouville

## Identidad y luz en la calle

**L**este año, para *Jánuca*, Beit Jabad organizó dos mega eventos de encendido de la *Menorá* Pública tanto en Montevideo como en Punta del Este. Los dos eventos llenaron los corazones de los nutridos públicos con un programa que aparte de música en vivo, juegos de *sevivón* y *Menorot* y velas para quienes precisaban, también incluyeron conciertos por Lionel Mizrahi (Argentina) y entretenimientos por Libélula (grupo de payasos). Este año sumamos una *Menorá* más al mapa de *Menorot* instaladas en lugares públicos con el fin de difundir el mensaje de *Janucá*: Aeropuerto de Punta del Este. La grata sorpresa de los viajeros se leía en sus rostros y la circulación posterior de imágenes en las redes sociales de “la *Menorá* que me recibió hoy al aterrizar en Uruguay”, demostró como una vez más hemos logrado difundir el mensaje de luz y libertad de la *Menorá*. ◀



Encendido de la *Menorá* en Punta del Este



La Kabalá Dentro Tuyo en el Hotel Esplendor

# Sabiduría, comprensión y conocimiento

**E**ste año se dictaron dos nuevos cursos en Montevideo: “El Curso Judío del Por Qué?” y “La Kabalá dentro tuyo”. El primer curso apuntó a responder las 50 preguntas más reiteradas en el judaísmo. El segundo curso, “La Kabalá dentro Tuyo” tuvo un éxito rotundo en inscripciones y se llevó a cabo en el nuevo Hotel Esplendor en Punta Carretas. El curso investigó -con las hermanitas de la Kabalá-, como entender las luchas internas, los desafíos externos, la alegría y nuestro acercamiento al Creador y nosotros mismos. A boca de los propios participantes, los cursos colmaron sus expectativas. Cada alumno recibió al comienzo de los cursos un material de estudio y análisis y al cierre un diploma. Después de semanas de interacción y aprendizaje, los participantes se quedaron con ganas de aprender y conocer más y

esperan el comienzo del nuevo curso: “Así piensa la felicidad”. Este dará comienzo el 26 de octubre, donde profundizaremos los conceptos de felicidad y bienestar que tanto anhelamos. Por más información, dirigirse a: [Info@jabad.org.uy](mailto:Info@jabad.org.uy). ◀





Ultimando detalles del TENx

# TENx Montevideo Sinergia WTC

**E**l pasado martes 30 de mayo, para celebrar *Shavuot*, más de 230 personas se reunieron por tercer año consecutivo en Sinergia WTC para participar del TENx Montevideo. Fue una oportunidad única de escuchar a 11 oradores<sup>1</sup> exponer sobre una de las 10 *Mitzvot* de la campaña del Rebe, durante 10 minutos cada uno. Todos los asistentes disfrutaron de un rico catering de *Shavuot* con crepes salados y dulces. Además, celebrando los años desde la fundación de Beit Jabad Uruguay, 32 personas, elegidas al azar, se llevaron un hermoso premio, un libro de Sabiduría Diaria. La artista plástica Lucía Wainberg inauguró una muestra de pintura en homenaje a la ocasión. La fotografía de la nota es obra de Andrés Aksler. ◀

<sup>1</sup>Lic. Orlando Petinatti, Arq. David Ruben Flom, Damián Makowski, Debbie Durlacher, Camila Szafran, Marcelo Wilkowsky, Nicolás Lempert, Diego Krell, Eli Varscher, Dr. Ariel Gold y Deborah Eleuter.



Un camión colmado de niños acompañó el desfile de la Torá desde el Hotel Hyatt Centric a Beit Jabad

## Un pueblo, una Torá

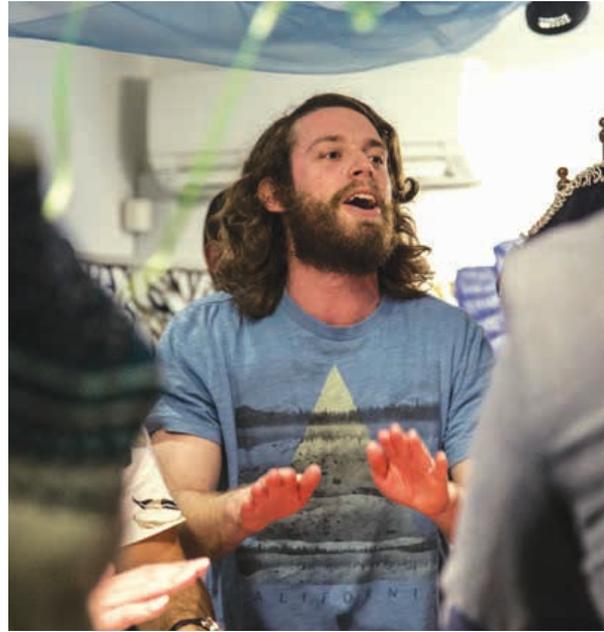
Con mucha alegría, emoción y unión la Comunidad Judía del Uruguay le dio la bienvenida al *Séfer Torá de la Unión* el domingo 3 de setiembre, 12 de Elul 5777.

En un muy honrado evento, colmado con un público de todas las edades, a pesar del pronóstico de tiempo que indicaba tormenta eléctrica, se concluyó en el Hyatt Centric Montevideo, la escritura del rollo de la *Torá* que se lanzó hace un año con el propósito de unir a la comunidad judía de este país.

¿Por qué se llama el *Séfer Torá de la Unión*, o, la *Torá de Hakhel*? El tema es, como se explica en el editorial de esta este número, cada judío tiene su letra, su parte en la *Torá* y cada letra tiene su alma a la cual corresponde. La *Torá* depende de su letra mas chica y el pueblo judío entero de cada judío. Al concluir el año pasado el año 5776, que fue un año de Hakhel, un año de reunión del pueblo, decidimos lanzar un proyecto único: unir a la comunidad judía uruguaya entera a través de escribir un Sé-



Decorando galletas con formas de Torá



Festejando la entrada de la nueva Torá a Beit Jabad

*fer Torá de la Unión.* Cada uno y cada una tendría la oportunidad de tener su letra en este rollo único y así unirse a su pueblo y a cada integrante de él.

Con ese fin, la *Torá* visitó a las escuelas de la red, donde alumnos escribieron junto al Rabino Mendy Shemtov, letras en la *Torá*. Lo mismo aconteció en el Hogar Israelita y junto a la embajadora de Israel, Nina Ben Ami, nos trasladamos a Paysadú. Representantes de todas las comunidades, *tnuot noar*

y de la Federación Juvenil Sionista, también se sumaron a este proyecto. Algo especial fue el viaje que hizo la *Torá* a Israel, como se destaca en otro artículo de este número. La emoción en ese viaje como también la de escribir letras en esta *Torá* en el Ohel del Rebe, su sinagoga, "770", y el escritorio del Sr David Fremd Z"l fueron momentos muy, muy fuertes.

El domingo, después de que se terminara de escribir las últimas letras, se escuchó



Festejando con las Torot de todas las comunidades



Coronando la nueva Torá



Escribiendo en familia la letra en la Torá

la bendición de *Shehejenu* de las bocas del Rabino Shemtov y el Arquitecto Néstor Sztryk quienes lideraron este proyecto organizado por Beit Jabad Uruguay. Después de alzar, vestir y coronar a la *Torá*, al son del *Shofar* el nuevo *Séfer* desfiló por la rambla, bajo una *Jupá* y un cielo claro, desde el hotel hacia su nuevo hogar en Beit Jabad, acompañada por un gran camión de música cubierto en globos, lleno de niños alegres con sus banderas.

Cada sinagoga montevideana y sus Rabinos vinieron a darle su saludo y bienvenida con su propio *Séfer Torá*. La alegría y los bailes siguieron durante varias horas más. Verdaderamente, fue un día de unión judía y mucha felicidad comunitaria, una suerte de tormenta eléctrica espiritual esa tarde.

No hay duda que el evento cierra y sella de la mejor manera el año 5777, bendice y fortalece este año nuevo que comienza. ◀



Con la Torá en el Hogar Israelita



La Federación Juvenil Sionista escribe su letra



Con alumnos del liceo de la Escuela Integral



En el escritorio de David Fremd Z"l en Paysandú



En la entrada de 770, Sinagoga del Rebe, Nueva York



Agradecemos la solidaridad,  
de las siguientes familias  
que también hicieron posible  
esta edición especial de Keshher

Izjakito, Benja y Manu  
Jaime Zarucki, Nicole Galperin e hijos

Familia Sluckis,

Enrique Karinna y Melina

C.B. y Familia

Avivit y Uziel

Ariel y Meital

Pedro Kaiser y Familia

Graciela Szabo y Familia

Familia Kalbermann

S.Z., J.S. Y A.S.

Raúl Ferster y Familia

T.S.A., M.M.

Marie Davezac

Martín y Carol Glass

Enrique Lempert y Familia

Héctor Liberman y Familia

Néstor Sztryk y Familia



# TISHREI 5778

EN BEIT JABAD

## VÍSPERA DE ROSH HASHANÁ

**Miércoles 20 de setiembre**

Encendido de velas - 18.22 h  
Minjá - 18.15 h  
Tehilim - 18.40 h  
Arvit - 19.30 h

## PRIMER DÍA DE ROSH HASHANÁ

**Jueves 21 de setiembre**

Shajarit - 9.00 h  
Shofar - 11.30 h  
Minjá - 17.15 h  
Salida al mar para Tashlij - 18.00 h  
Encendido de Velas - 19.18 h  
Arvit - 19.30 h

## SEGUNDO DÍA DE ROSH HASHANÁ

**Viernes 22 de setiembre**

Shajarit - 9.00 h  
Shofar - 11.30 h  
Minjá - 18.15 h  
Séder Nigunim - 18.45 h  
Kabalat Shabat - 19.30 h

## SHABAT TESHUVÁ

**Sábado 23 de setiembre**

Jasidut - 9.15 h  
Shajarit - 10.00 h  
Torá - 11.15 h  
Kidush - 12.30 h  
Minjá - 18.15 h  
Arvit y Havdalá - 19.20 h

## KAPAROT

**Jueves 28 de setiembre**

Horario a confirmar. Informes y reservas a través del 2628 6770

## VÍSPERA DE IOM KIPUR

**Viernes 29 de setiembre**

Minjá - 15.00 h  
Velas - 18.29 h  
Kol Nidrei - 18.30 h

## IOM KIPUR

**Sábado 30 de setiembre**

Shajarit - 9.00 h  
Izkor - 11.30 h  
Minjá - 17.00 h  
Neilá - 18.00 h  
Shofar - 19.20 h  
Arvit y Desayuno - 19.25 h

## SUCOT

**Miércoles 4 de octubre**

Arvit - 19.30 h  
Cena de Sucot (Reservas al 2628 6770)

## HAKAFOT PARA LA FAMILIA ¡NUEVO!

**Miércoles 11 de octubre**

## SIMJAT TORÁ

**Jueves 12 de octubre**

Farbreguen y Hakafot

**Viernes 13 de octubre**

Shajarit y Hakafot - 11.00 h

# Fantasy Garden

UN LUGAR EN LA CIUDAD CON UN ENTORNO  
NATURAL IDEAL PARA FESTEJAR



Shaná Tová Umetuká



Av. Bolivia 2466 esq. Verona

Tels.: 2601 9537 - 2600 2745

[info@fantasygarden.com.uy](mailto:info@fantasygarden.com.uy)

También en:

**La Hacienda Williman**

Av. Brasil esq. Ellauri

Con servicio Kasher bajo supervisión  
del Rabinato de la Kehilá

